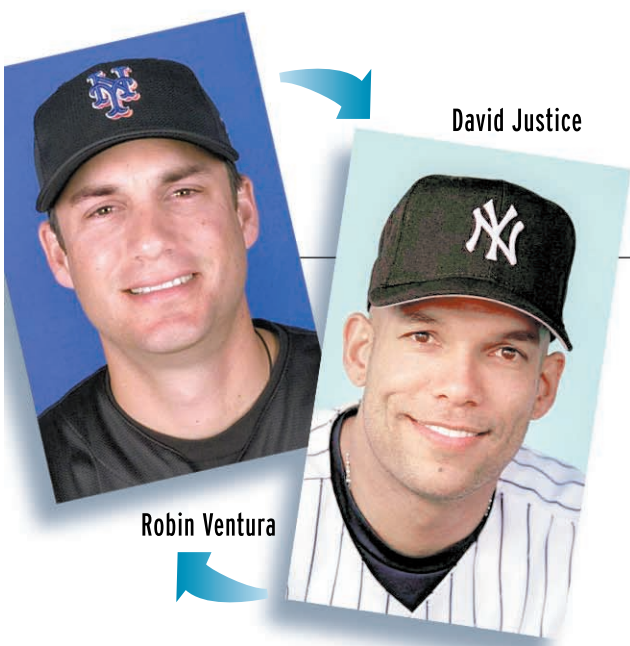


## SPORTS



David Justice

Robin Ventura

Un rare échange  
Mets-Yankees

Page 2

Donald Audette  
raconte...

Page 3



CAHIER G | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 8 DÉCEMBRE 2001

La Presse

Photo MICHEL GRAVEL, La Presse

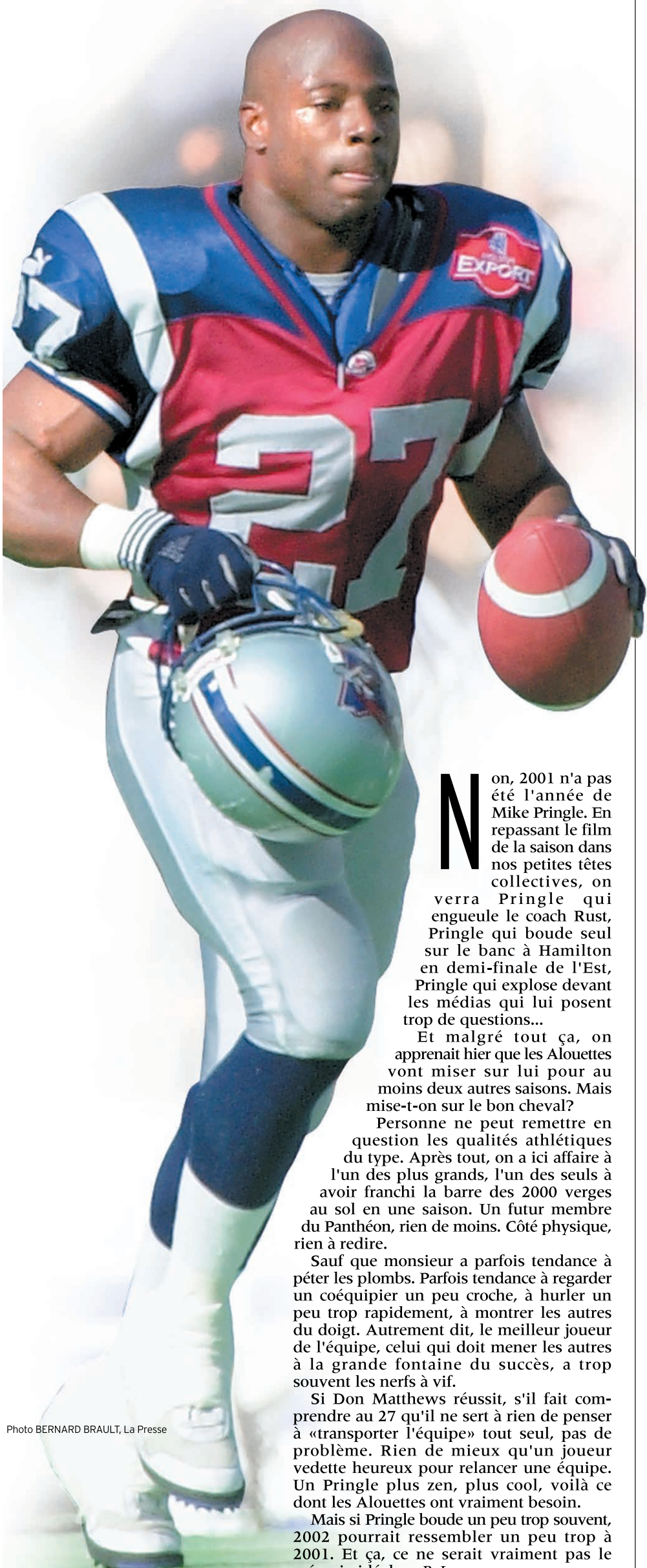
UN PRINGLE  
PLUS ZEN?

Photo BERNARD BRAULT, La Presse

**N**on, 2001 n'a pas été l'année de Mike Pringle. En repassant le film de la saison dans nos petites têtes collectives, on verra Pringle qui engueule le coach Rust, Pringle qui boude seul sur le banc à Hamilton en demi-finale de l'Est, Pringle qui explose devant les médias qui lui posent trop de questions...

Et malgré tout ça, on apprend hier que les Alouettes vont miser sur lui pour au moins deux autres saisons. Mais mise-t-on sur le bon cheval?

Personne ne peut remettre en question les qualités athlétiques du type. Après tout, on a ici affaire à l'un des plus grands, l'un des seuls à avoir franchi la barre des 2000 verges au sol en une saison. Un futur membre du Panthéon, rien de moins. Côté physique, rien à redire.

Sauf que monsieur a parfois tendance à péter les plombs. Parfois tendance à regarder un coéquipier un peu croche, à hurler un peu trop rapidement, à montrer les autres du doigt. Autrement dit, le meilleur joueur de l'équipe, celui qui doit mener les autres à la grande fontaine du succès, a trop souvent les nerfs à vif.

Si Don Matthews réussit, s'il fait comprendre au 27 qu'il ne sert à rien de penser à «transporter l'équipe» tout seul, pas de problème. Rien de mieux qu'un joueur vedette heureux pour relancer une équipe. Un Pringle plus zen, plus cool, voilà ce dont les Alouettes ont vraiment besoin.

Mais si Pringle boude un peu trop souvent, 2002 pourrait ressembler un peu trop à 2001. Et ça, ce ne serait vraiment pas le scénario idéal... - R. L.



Le président des Alouettes Larry Smith et le directeur général Jim Popp pourront compter sur Steve Charbonneau et Mike Pringle en 2002.

## Des contrats pour Pringle et Charbonneau

LA PAIX CHEZ  
LES ALOUETTES?

Tel que prévu, les Alouettes ont fini par trouver un terrain d'entente avec deux de leurs plus importants soldats. Le porteur de ballon Mike Pringle et l'ailier défensif Steve Charbonneau, qui auraient pu devenir joueurs autonomes à compter du 16 février, ont finalement accepté de nouveaux contrats avec l'équipe.

Pringle, qui a terminé la saison 2001 avec 1323 verges de gains au sol en 14 matchs, a signé un nouveau contrat d'un an et une année d'option. Son salaire n'a pas été dévoilé, mais il est permis de croire que le 27 montréalais va toucher le maximum permis au football canadien, soit 1500000\$ par saison. Lors du point de presse d'hier, présenté au centre-ville, le joueur de 34 ans a reconnu que ce contrat était «probablement» son dernier, lui qui avait déjà évoqué l'idée d'une retraite après l'élimination de son équipe en novembre, à Hamilton.

De son côté, Charbonneau, auteur de quatre sacs en 14 rencontres cette saison, a accepté une offre de deux ans et une année d'option. À l'instar de son collègue, il n'a pas voulu dévoiler les chiffres lui non plus.

«J'ai décidé de rester parce que je veux gagner ici, a affirmé le joueur québécois de 28 ans. Je m'implique dans la communauté, je deviens maintenant porte-parole pour la Cage aux sports... J'ai toujours pensé que je faisais un peu partie de la relance des Alouettes. Alors, je voulais continuer ici, même si j'aurais



RICHARD LABBÉ

pu aller voir du côté de la NFL. Les Bucs de Tampa voulaient m'approcher l'an dernier, mais j'ai subi une blessure à la cheville avant la Coupe Grey. On m'a opéré, puis j'ai oublié ça par la suite.»

Da-I Ping, l'agent de Charbonneau, a rappelé hier à La Presse que son client était dans la mire des Texans de Houston jusqu'à tout récemment. «Mais il a préféré la sécurité à l'aventure de la NFL», de dire Ping.

Pringle, lui, a avoué que la poursuite du record de George Reed avait influencé sa décision d'y aller pour deux autres saisons dans l'uniforme montréalais. Le mythique Reed a obtenu 16 116 verges au sol en 13 saisons chez les Roughriders de la Saskatchewan, mais Pringle approche à grands pas avec ses 13 680 verges au sol en 10 saisons sur les terrains canadiens.

«C'est drôle parce que j'ai commencé à jouer en 1990 (avec les Falcons d'Atlanta), en même temps qu'Emmitt Smith. Et Emmitt pourchasse le même record, mais dans une autre ligue... J'aimerais battre la marque de Reed. Je m'approche de plus en plus, et je pense que ce serait possible d'ici deux ans. Je veux me retirer en pleine gloire, et c'est aussi un peu pour ça que j'ai décidé de revenir.»

«J'ai connu l'une de mes meilleures saisons (en 2001), et je pense qu'avec Don Matthews, ça va être encore mieux. Rod (Rust) était un bon professeur, mais il n'était pas capable de botter des derrières. Il y a plusieurs joueurs dans notre équipe qui

ont besoin de se faire botter le derrière. Je ne dis pas que c'est mal, mais c'est comme ça. Avec Don, les gars vont devoir faire leur travail. C'est bien, parce que j'ai encore le feu sacré. J'adore Montréal, Larry (Smith) et Bob (Wetenhall) veulent que je finisse ma carrière dans cet uniforme. Il y a peut-être deux équipes pour lesquelles je voudrais jouer au Canada, et les Alouettes sont du nombre.»

Du reste, le point de presse d'hier nous a permis de revoir Pringle et Charbonneau sur une même scène, une grande première depuis l'élimination rapide des Alouettes à Hamilton. Après la défaite, Charbonneau avait désigné Pringle d'un doigt accusateur, en affirmant, en substance, que le 27 montréalais n'avait pas fait son travail.

Les deux hommes ont échangé une brève poignée de main devant les caméras, hier. Un échange qui a semblé plutôt sec et froid, mais les deux joueurs ont rapidement insisté pour dire que les histoires de discorde font désormais partie du passé.

«Mes commentaires ne m'ont pas du tout ébranlé, a répété Pringle. Ils ne vont pas me forcer à modifier mon approche. On s'est rencontrés récemment, il a tenté de s'expliquer... C'est du passé. Mais je pense que ces histoires-là ne devraient jamais sortir du vestiaire.»

Charbonneau: «J'ai dit des choses. Je l'assume, mais je regrette ça aussi. Je ne pensais pas que ça allait prendre cette tournure-là. Mais c'est de l'histoire ancienne.»

Les cas de Pringle et Charbonneau étant désormais réglés, le directeur général Jim Popp devra quand même se remettre à la table de travail.

Voir ALOUETTES en G2

Gagnez un week-end de rêve

à l'Auberge du Lac Taureau

et huit laissez-passer pour assister à la soirée Gala VIP du Salon International de l'Auto de Montréal 2002.

Tous les détails dans le cahier mensuel La Presse de l'auto, LUNDI



La Presse

308971

# Un genre d'homme



**RÉJEAN TREMBLAY**  
**CHRONIQUE**

rejean.tremblay@lapresse.ca

Mike Pringle avait déjà gagné au moins un prix. Celui du joueur le mieux habillé. Superbe veston, chemise d'un crème doux, cravate assortie, pantalon beige, petit anneau dans l'oreille, Mike Pringle se présente à une conférence de presse comme il joue un match. Avec fierté et la farouche détermination d'être au sommet de ce qu'il peut être.

Steve Charbonneau, dans son genre, était fidèle à sa personnalité. Débonnaire en apparence, un peu sloppy dans ses pantalons sport, souriant et gentil mais beaucoup plus coriace que ne le laisse deviner ce sourire craquant.

C'est lui qui a remis Pringle à sa place après la dernière défaite à Hamilton tout comme c'est lui qui vient de négocier personnellement son contrat avec les Alouettes.

Les deux hommes partagent donc l'estrade d'honneur hier. Ils ne se sont à peu près pas parlé et ne se sont regardés que le temps d'une poignée de mains. Et encore. Mais Pringle a expliqué que lui et Charbonneau s'étaient parlé la veille et que le solide Québécois lui avait dit qu'il avait exprimé sa frustration dans le feu de l'action : « Steve et moi, c'est réglé. »

« De toute façon, a expliqué Pringle, j'ai été béni dans mon enfance d'avoir un certain talent et d'avoir une mère qui m'a toujours dit de ne pas écouter ceux qui avaient des choses négatives à dire à mon sujet. »

Voilà qui est clair. J'ai cru comprendre aussi que David Arsenaull, de RDS, faisait partie de ceux que Pringle n'avait pas le goût d'écouter.

Pringle n'a jamais voulu blâmer ouvertement le coach Rod Rust pendant la série de défaites des Alouettes. Mais hier, juste en répondant aux questions, il a tracé un portrait exact d'une situation qui ne pouvait être que perdante pour l'équipe.

Ç'a commencé par une question anodine...  
— As-tu regardé le film *Remember the Titans* ?

— Bien sûr !

Je lui ai demandé si la façon de former et de diriger ces jeunes collégiens ressemblait à ce que Pringle avait connu. Autrement dit, passer à travers des camps d'entraînement qui étaient davantage des camps de marines que des camps de football : « J'ai connu des coaches qui étaient aussi exigeants que dans le film. En particulier à Atlanta avec Jerry Glanville ». C'est le coach qui laissait des billets aux guichets pour Elvis... cinq ans après sa mort.

Rod Rust favorisait plutôt une relation père-fils avec ses joueurs. Une approche fondée sur le sens de la responsabilité. « Personnellement, je veux être dirigé. Je veux qu'on me coache. C'est la meilleure façon de m'améliorer. Mais je n'ai pas besoin qu'on me botte le cul. Je suis capable de faire des heures supplémentaires, je peux m'imposer plus d'heures de vidéo, je peux accroître ma charge de travail. Mais je pense que la majorité des joueurs de l'équipe ont besoin de se faire botter le cul », a dit Pringle.

Je devine que ce genre d'homme doit être invivable quand une équipe se met à dérapier. Il est vraiment tout d'un bloc, il est fier, il a un ego solide comme l'acier et il n'accepte pas la mollesse. Quand on gagne, ces athlètes

sont de formidables coéquipiers. Quand on perd... pensez juste à Patrick Roy !

Après la conférence de presse, Larry Smith est venu s'asseoir à notre table. Le beau Larry est gentil comme tout. Plusieurs compagnies sont après lui pour lui offrir des postes prestigieux. Pour l'instant, il est toujours président des Alouettes et on peut croire qu'il va continuer son oeuvre tant que le nouveau stade ne sera pas construit.

Mais Larry a reçu un cours accéléré de « réalité 101 » hier midi. Les Alouettes sont devenues quelque chose d'important pour les amateurs. On suit leurs succès et leurs déboires à l'est du boulevard Saint-Laurent. Et dans les abreuvoirs du voisinage, on parle beaucoup des Z'Oiseaux. Et ce que Larry s'est fait dire hier c'est que le bon peuple était prêt à voir partir Sylvain Girard. Si le bon peuple est convaincu que Girard a eu la même chance que certains importés de Jim Popp de se faire valoir.

Et pour l'instant, le bon peuple n'est pas convaincu.

Larry s'est également fait dire que le bon peuple aimait beaucoup Pierre Vercheval. Et le bon peuple accepterait que Pierre prenne sa retraite pour passer à la télévision comme analyste et comme employé des Alouettes aux relations publiques. Mais le bon peuple tient mordicus que les Alouettes jouent franc jeu avec Vercheval. Pas de combine dans son dos, pas de poussée dans son dos vers la porte.

Pour l'instant, le bon peuple n'est pas convaincu qu'on est totalement honnête avec ce bon serviteur qu'est Pierre Vercheval.

Larry Smith a donc quelques mois pour convaincre le bon peuple.

## Dehors la ligne rouge

CLÉMENT JODOIN a passé sa vie dans le hockey. C'est un amant de la *game* et un fin connaisseur. On prenait un café hier matin et je lui disais que les matchs excitants sont devenus une denrée rare dans la Ligue nationale. « On dirait que le jeu est trop rendu parfait », lui ai-je dit.

« C'est la faute au vidéo ! a répondu Jodoin. Ça a tué beaucoup de la créativité dans le hockey. On connaît trop l'adversaire, on a trop étudié tout ce qu'il faisait. Il n'y a plus moyen d'avoir une formation spéciale pour une mise en jeu, pas moyen d'avoir un truc nouveau sans que tout le monde le sache tout de suite. »

Mais nous ne sommes pas condamnés à nous ennuyer pendant un match. Il y aurait moyen de décongestionner le jeu. « C'est comme une maison qu'on trouve trop étouffante. On peut toujours faire sauter des cloisons. Qu'on élimine la ligne rouge et qu'on ramène les lignes bleues plus vers le centre. Ça va décongestionner le jeu. De longues passes de sa ligne bleue jusqu'à l'autre ligne bleue, ça change le style, je peux te le garantir. »

Le hockey international a déjà éliminé la ligne rouge. Le hockey universitaire américain également. Ça favorise effectivement l'attaque. Et ça ramène l'imagination au pouvoir. Mais la Ligue nationale peut-elle être assez audacieuse pour imposer un changement si important ?

Ça pris cinquante ans à ramener la période supplémentaire...

DANS LE CALEPIN — J'ai enfin passé à travers les 5185 courriels que j'avais dans ma corbeille au journal. Je sais enfin comment ce truc fonctionne et hier, j'ai lu les commentaires de la trentaine de lecteurs qui m'ont écrit. Incluant celui qui m'a raconté une belle histoire sur la radio communautaire... transmettre s'il vous plaît à Pierre Trudel. Les petites journées, je vais pouvoir répondre à la majorité. Sinon, sachez que je lis ces courriels une fois que j'ai repris le dessus. C'est fait, je l'espère, je m'attaque maintenant à mes comptes de dépense...

## BASEBALL

### « C'est un peu étrange de passer des Yankees aux Mets »

Justice échangé en retour de Ventura

Associated Press

NEW YORK — Dans un rare échange New York-New York, les Yankees ont échangé le voltigeur David Justice aux Mets en retour du troisième-but Robin Ventura.

Il s'agit du premier échange en plus de huit ans entre les formations new-yorkaises, et il répond aux besoins des deux équipes.

C'est un peu étrange de passer des Yankees aux Mets à cause de la rivalité entre les deux, a dit Justice. Je suis content de passer aux Mets. Il y a de bien pires équipes... Il me reste encore beaucoup de jus. La saison dernière, c'était à cause des blessures, sans aucun doute. Je ne crois pas avoir perdu de mon talent.

Chez les Yankees, Ventura prendra la place de Scott Brosius, qui a annoncé sa retraite quelques semaines après la Série mondiale.

« Je reste dans la même ville, je vais vivre à la même place, a dit Ventura. J'aime ma situation. »

Les Mets en ont arraché au bâton la saison dernière. Ils ont marqué le plus petit total de points de tout le baseball majeur, en plus de se classer avant-derniers dans la Ligue nationale pour les circuits. Leurs voltigeurs de droite ont conservé une moyenne de ,240 avec seulement 15 circuits et 61 points produits.

Justice va leur apporter la puissance du côté gauche qu'ils recherchaient pour protéger Mike Piazza.

« Justice a toujours été un talent offensif, et ses succès en séries parlent pour lui, a expliqué Steve Phillips, le dg des Mets. Il a le tour de se retrouver avec des équipes qui participent aux séries. »

Justice a connu une saison de misère en 2001. Il s'est retrouvé deux fois sur la liste des blessés pour soigner une blessure à l'aîne et n'a conservé qu'une moyenne de ,241, frappant 18 circuits et produisant 51 points.

Ventura a eu une moyenne de ,237 avec 21 circuits et 61 points produits. Il est solide défensivement et a l'habitude de frapper en temps opportun. Ses 15 grands chelems le classent au premier rang des joueurs actifs et au neuvième rang sur la liste de tous les temps.

Manifestement, on avait un vide à combler au troisième cousin, a affirmé Brian Cashman, le directeur général des Yankees. On pense que Robin était notre meilleure solution.

Ventura coûtera 8,25 millions et Justice, 7 millions. Les deux joueurs pourront obtenir leur autonomie à la fin de la saison 2002.

Le dernier échange entre les deux équipes remontait au 17 septembre 1993, lorsque les Yankees avaient cédé le vétéran lanceur Frank Tanana pour un lanceur des ligues mineures, Kenny Greer.

Par ailleurs, le releveur Steve Karsay, un ancien espoir des Blue Jays de Toronto, a signé hier un contrat de quatre ans évalué à 21 millions avec les Yankees. Le droitier de 29 ans a conservé une fiche de 0-1 et 1,25 en 31 matchs chez les

Indians de Cleveland la saison dernière. Il avait été échangé aux Braves le 22 juin en retour de John Rocker. Il a terminé la saison avec un dossier de 3-4 et 3,43 en 43 matchs à Atlanta.

### Koch aux Athletics

LE NOUVEAU dg des Blue Jays, J.P. Ricciardi, a conclu un échange avec son ancienne équipe, hier, cédant le releveur Billy Koch aux Athletics d'Oakland en retour de deux joueurs des ligues mineures.

Les Jays ont mis la main sur le troisième-but Eric Hinske et le lanceur droitier Justin Miller.

« L'occasion s'est présentée de combler quelques-uns de nos besoins. Ces deux jeunes sont très près d'accéder aux majeures », a dit Ricciardi qui était le directeur du personnel des joueurs à Oakland et qui avait passé 15 ans chez les A's avant de se joindre aux Blue Jays comme directeur général et vice-président senior des opérations baseball, le 14 novembre.

Les Jays ont estimé qu'il pouvait se départir de Koch en raison de la présence de Kelvim Escobar.

Le nom de Koch, qui a enregistré 36 victoires préservées à Toronto en 2001, était au centre d'une rumeur l'envoyant aux Dodgers de Los Angeles dans un transfert à trois équipes impliquant aussi les Athletics. Le lanceur Eric Gagné, des Dodgers, aurait aussi pu être de cet échange, selon les bruits qui couraient.

### Les Giants ont fait une offre à Bonds

LES GIANTS de San Francisco ont soumis une offre de contrat formelle au joueur autonome Barry Bonds et attendent la réponse de son agent, Scott Boras.

Boras s'attend à ce que Bonds, qui a frappé un total record de 73 circuits la saison dernière dans l'uniforme des Giants, obtienne un contrat de cinq ans valant au moins 100 millions US.

### Les Braves mettent Javier Lopez sous contrat

LES BRAVES d'Atlanta ont mis sous contrat leur receveur Javier Lopez. L'entente d'un an à six millions est assortie d'une option de sept millions pour 2003.

Lopez, deux fois membre de l'équipe d'Étoiles, a accepté une réduction de salaire en raison d'une baisse de production en 2001. Il avait touché 7,75 millions en cette troisième saison d'un contrat évalué à 19,25 millions. Il n'a maintenu qu'une moyenne de ,267 en 2001, sa plus basse depuis son année recrue. Il ajouta 17 circuits et 66 points produits, là aussi, ses statistiques les plus basses depuis 1995.



PHOTO AP

Le voltigeur Dave Justice (à droite) changera d'uniforme, mais il restera à New York. Quand il croisera le marbre la saison prochaine, ces « high five » avec Derek Jeter et autres Yankees, il les réservera aux joueurs des Mets.

### Le propriétaire des Twins confirme qu'on veut éliminer son équipe

Associated Press

ST. PAUL, Minnesota — Le propriétaire des Twins du Minnesota, Carl Pohlad, a confirmé, hier, que son équipe est au nombre des formations que le baseball majeur veut éliminer, les Twins et les Expos ayant terminé au dernier rang d'une étude de marchés.

Lors d'une entrevue diffusée à la radio publique du Minnesota, Pohlad a confirmé que les Twins étaient l'un des clubs que l'on considère « sérieusement » à des fins de dissolution.

« C'est vrai », a admis Pohlad.

Cet aveu ne constitue pas une surprise mais le commissaire du baseball majeur, Bud Selig, avait soutenu devant le Congrès américain que les propriétaires n'avaient pas encore identifié les deux équipes appelées à disparaître.

« Le baseball ne prend pas de décisions à la légère, a poursuivi Pohlad. Plusieurs d'études de marchés sont effectuées. Les performances des équipes sont jugées selon un système de points. Beaucoup de statistiques confirment que Montréal et Minneapolis — ou le Minnesota — ne peuvent mettre sur le terrain une équipe gagnante en raison de facteurs économiques. »

Depuis que les propriétaires du baseball ont pris la décision — le 6 novembre dernier — d'éliminer deux équipes, les formations des Twins et des Expos ont été mentionnées plus souvent que d'autres, même si le nom des deux équipes

de la Floride et celui des A's d'Oakland ont également été évoqués.

Pohlad a dit qu'il ne savait pas quand la dissolution allait se produire, si elle a lieu. Le propriétaire a confirmé qu'il ne voulait pas quitter le monde du baseball, mais qu'il ne pouvait injecter les fonds de sa famille pour maintenir les Twins à flots.

En septembre, le magazine *Fortune* estimait que Pohlad était à la tête de 1,8 milliard, mais à la suite de la vente de ses actifs bancaires à Wells Fargo récemment, sa fortune serait plutôt de l'ordre de trois milliards.

Pohlad a de plus rejeté l'idée qu'il devait financer à lui seul la construction d'un nouveau stade, simplement parce qu'il est riche.

« Combien dois-je payer pour laisser un héritage ? Dois-je débours 200 millions de dollars simplement pour avoir le privilège de présenter du baseball dans l'État du Minnesota ? Non. »

Les partisans des Marlins ne craignent pas la dissolution, simplement parce qu'ils « ne pensent pas être avisés », a dit Bruce Jay Colan, un avocat de la Chambre de commerce du grand Miami qui soutient le baseball en Floride. « Personne ne pense que nous sommes une cible cette année. »

À Tampa Bay, les amateurs se rassurent en se disant que les Devil Rays ont un bail de 26 ans. Et à Oakland, l'incertitude dans le milieu du baseball touche surtout le frappeur de puissance Jason Giambi que les Yankees de New York cherchent à acquérir.

## HOCKEY

### Jean Perron n'apprécie pas Les Perronismes : poursuite de 60 000 \$

CHRISTIANE DESJARDINS

ESTIMANT ÊTRE ridiculisé par le livre *Les Perronismes*, l'ex-entraîneur de hockey Jean Perron demande à la Cour supérieure d'ordonner que le livre soit retiré de tous les points de vente, et intente une poursuite de 60 000 \$ contre les Éditions des Intouchables et les auteurs du bouquin, Michel Morin et Yvon Landry.

Présentant Perron comme le « poète du lapsus » et le « maître des impairs linguistiques », le livre mis en circulation le 11 octobre dernier, se veut un amalgame des déclarations de Perron, divisées en deux sections : les « authentiques », et les « créations ». Or, d'après Perron, aucune indication n'aide le lecteur à comprendre ces deux sections du livre, et le lecteur est induit en erreur, car les déclarations qui y sont citées ne sont pas de lui. Même la quinzaine de citations contenue dans la section des authentiques (cinq pages sur les 91 du livre) ne sont pas de lui, affirme-t-il.

Perron n'apprécie pas non plus la caricature « irrévérencieuse et de mauvais goût » qui apparaît en page couverture. Jugeant que le bouquin porte atteinte aux droits de sa personnalité (utilisation commerciale et usurpation de son nom et de son image, atteinte à son honneur et à sa réputation, de même que stress et inconforts), il demande une compensation de 55 000 \$ et 5000 \$ en dommages exemplaires. La requête en injonction et en dommages sera entendue le 17 décembre prochain.

## ALOUETTES

Suite de la page G1

Pas moins de 10 joueurs des Alouettes pourraient devenir autonomes à compter du 16 février.

La liste comprend les receveurs Ben Cahoon, Jock Climie, Sylvain Girard et Tyree Davis, le garde Scott Flory, le demi de coin Barron Miles, le maraudeur William Loftus, le quart réserviste Dan Gonzalez, ainsi que les secondeurs réservistes Chris Hoople et Tracy Gravelly. Ce dernier devrait toutefois prendre sa retraite sous peu, comme le bloqueur Josh Cochran, victime d'une grave blessure au genou.

Popp a toutefois confirmé qu'il avait entamé les négociations avec Cahoon, Girard et Miles. Il a aussi confirmé que les Alouettes pourraient s'intéresser à Nealon Greene, quart réserviste chez les Eskimos d'Edmonton.

« On veut compter sur un quart mobile pour l'an prochain, a conclu Popp. Et on sait que Greene n'a pas peur de courir. En ce qui concerne Anthony (Calvillo), il doit m'appeler prochainement. J'ai entendu dire qu'il allait oublier la NFL et qu'il voulait revenir avec nous. »

COYOTES-CANADIEN

# « J'ai compris que cette chance pouvait nous être retirée sans avertissement »

## Audette a craint de perdre l'usage de la main gauche et ne plus pouvoir jouer au hockey

PIERRE LADOUCEUR

LA PREMIÈRE QUESTION qui est venue à l'esprit de Donald Audette quand il est entré dans le vestiaire du Canadien, samedi dernier après avoir subi cette coupure à l'avant-bras, c'était de savoir s'il allait perdre l'usage de la main gauche.

« Sur la patinoire, j'ai senti une chaleur lorsque la lame du patin de Radek Dvorak m'a tranché le bras à peine un pouce sous le coude gauche. Je ne pouvais bouger la main et j'ai posé le bon geste en me dirigeant directement au vestiaire », a-t-il rappelé, hier matin, lors d'une rencontre avec les gens des médias.

« Ça s'est passé tellement rapidement. En arrivant au vestiaire, je ne pouvais ouvrir la porte. J'avais oublié qu'elle s'ouvrait dans le sens inverse. Je me suis toutefois senti en confiance lorsque les médecins ont pris les choses en charge quelques instants plus tard.

« Je suis un joueur de hockey. Je ne sais rien faire d'autre dans la vie. J'ai besoin de mes mains et mes jambes pour jouer au hockey. J'ai donc demandé aux médecins si j'allais perdre l'usage de la main gauche. Il était trop tôt pour qu'ils soient en mesure de me répondre. J'étais très émotif à ce moment-là », a expliqué Audette.

Entre le moment de la blessure et son arrivée à l'hôpital, il a perdu deux litres de sang. C'est énorme lorsqu'on sait que le corps humain en contient cinq.

« Dans l'ambulance, j'ai subi une baisse de pression. J'ai eu peur pour ma vie. Aujourd'hui, je réalise que je suis chanceux d'être un joueur de hockey professionnel. Mais j'ai compris que cette chance pouvait nous être retirée sans avertissement », a-t-il noté.

L'opération a duré un peu plus de quatre heures. On a alors réparé 10 tendons qui avaient été sectionnés. Les médecins ont fait un travail incroyable. Maintenant, Audette est conscient que la convalescence sera longue. On parle de trois à quatre mois, ce qui nous amène en fin de saison.

« Je commence ma thérapie lundi à raison de trois sessions par semaine. Ce sera douloureux au début et il me faudra du temps avant de retrouver la force dans ma main gauche. Mais je suis prêt pour ce combat », a précisé Audette qui espère être de retour pour les séries de fin de saison.



Donald Audette

Entre-temps, il apprécie l'aide et le support qu'on lui a apportés depuis le soir de cet incident. Mais il a bien hâte de revoir son épouse qui est présentement à Dallas avec ses deux enfants.

« Elle soupait avec Isabelle Turgeon lorsque j'ai subi cette blessure. Elle était en état de panique parce qu'elle était dans le doute. Elle voulait venir immédiatement à Montréal, mais les enfants ont besoin de sa présence. Elle viendra toutefois pour la période des Fêtes. Le lendemain de l'opération, j'ai trouvé cela difficile lorsque mon fils m'a demandé si j'allais perdre l'usage de ma main.

« Par ailleurs, je suis chanceux parce que ma parenté demeure près de chez moi et a été en mesure de m'aider depuis mon accident. Je peux compter sur mon frère Richard », a ajouté Audette qui s'est présenté au Centre Molson en compagnie de son père, Claude, hier matin.

Finalement, il a apprécié le support des nombreux joueurs qui ont téléphoné pour l'encourager. Éric Desjardins, des Flyers de Philadelphie, a d'ailleurs été l'un des premiers à prendre de ses nouvelles : « Sur la patinoire, on est compétitif. Mais lorsqu'un joueur se blesse gravement, on fait tous partie de la même confrérie. J'ai aussi reçu un appel des dirigeants des Stars de Dallas ».

### BLOC-NOTES

Le Canadien n'a pas connu les joies de la victoire en l'absence de **Joé Juneau** (0-3-0-0), blessé à un genou le 29 novembre lors de la visite du Canadien à Long Island. Dans l'espoir de redonner du galon à son trio défensif, **Michel Therrien** a décidé d'y envoyer **Oleg Petrov** avec **Shaun Van Allen** et **Andreas Dackell**. « On avait eu du succès en plaçant **Jan Bulis**, un gars rapide, sur ce trio. On espère donc créer le même effet avec Petrov », a noté Therrien.

Trois noms sont revenus sur le tapis lorsqu'il a été question des Coyotes de Phoenix : ceux des attaquants **Daniel Brière** et **Claude Lemieux** de même que du gardien **Sean Burke**. « Brière (9-4-13) est un joueur habile qui provoque des choses en attaque, Lemieux (8-9-17) est un gars intense tandis que Burke (11-7-3-2, avec une moyenne de 1,93 et un taux d'arrêts de 93,1 %) connaît une grosse saison », de dire Therrien.

**Stéphane Quintal** a perdu trois dents, mercredi soir, contre les Devils du New Jersey. Il a passé une bonne partie de la nuit de mercredi à jeudi dans la chaise du dentiste.

C'est avec joie que **Richard Zednik** a accueilli la nouvelle à l'effet que les dirigeants des Coyotes allaient permettre à **Michal Handzus**, **Ladislav Nagy** et **Radoslav Suchy** de porter les couleurs de l'équipe de la Slovaquie, le 9 février, contre l'Allemagne. La Slovaquie cherche à obtenir l'une des deux places encore disponibles pour le tournoi olympique. Les autres pays qui doivent participer à cette ronde qualificative sont l'Autriche, la Biélorussie, la France, la Lettonie, la Suisse et l'Ukraine.

« Le Canadien dispute son dernier match pré-olympique à Detroit et je vais faire tout en mon possible pour être dans l'uniforme de mon équipe nationale, le 12 février, contre l'Autriche. Si on peut se qualifier, on aura ensuite une excellente formation dans le tournoi olympique puisqu'il y a présentement 23 joueurs slovaques évoluant dans la LNH », a affirmé Zednik en faisant allusion aux **Zdeno Chara**, **Marian Hossa**, **Pavol Demitra**, **Peter Bondra** entre autres.

**Michel Therrien** a confirmé que **Stéphane Robidas** jouera à la défense ce soir contre les Coyotes. Mais il n'a pas encore décidé s'il aura recours à sept défenseurs. Les paris sont ouverts ! Hier, **Chad Kilger**, **Reid Simpson** et **Craig Darby** formaient le quatrième trio, **Patrick Poulin** y alternant avec **Simpson**. **Darby**, **Poulin**, **Simpson** et **Sheldon Souray** sont les candidats pour occuper les deux sièges réservés aux joueurs sur la galerie de la presse. —P.L.

CE SOIR, 19 h, RC

Coyotes de Phoenix (12-9-3-3)  
c. Canadien (12-11-3-1)  
(match d'hier des Coyotes non compris)

> Dans l'histoire  
Canadien 35-12-8-0

> L'an dernier  
Canadien 1-0-1-0 ; 8 BP, 5BC

> Dernier match  
Coyotes : jouaient hier à Detroit.  
Canadien : a perdu 2-1 contre les Devils du New Jersey.

> À surveiller  
Coyotes : Krystofer Kolanos vient d'être choisi la recrue par excellence de novembre dans la LNH. Il a inscrit quatre buts gagnants et montre un +10. Les Coyotes misent sur plusieurs anciens de la LHJMQ en Lemieux, Brière, Suchy, Nagy et Grenier. Gardien imposant, Sean Burke a permis aux siens d'amasser au moins un point dans 16 de ses 20 départs. L'attaquant Shane Doan est parmi les cinq premiers de la LNH pour les mises en échec.  
Canadien : Vient de rappeler l'attaquant Arron Asham. Sheldon Souray avait inscrit le but décisif dans la victoire de 5-2 l'an dernier.

> Les unités spécialisées  
Supériorités numériques : Coyotes (11\*) 16,8 % ; Canadien (17\*) 15,6 %.  
Infériorités numériques : Coyotes (24\*) 80,9 % ; Canadien (11\*) 86,4 %.

> Les blessés  
Coyotes : Todd Simpson (pied), trois semaines ; Mike Johnson (genou), un mois.  
Canadien : Jeff Hackett (épaule), question de jours ; Joé Juneau (genou), 1-2 semaines ; Jan Bulis (genou), 4-5 semaines ; Donald Audette (poignet), 3-4 mois ; Saku Koivu, saison terminée.

> Faits dominants  
Coyotes : N'ont concédé que 15 buts en troisième période et n'ont pas perdu une avance quand ils dominaient après 40 minutes. Ont permis le plus petit nombre de buts à cinq contre cinq dans la LNH. Pas moins de 13 joueurs de leur formation ont été choisis dans les deux premières rondes du repêchage.  
Canadien : Vient de perdre ses trois derniers matches à domicile ; seul celui contre les Rangers a été décidé par plus d'un but (3-1), le dernier but ayant été réussi dans un filet désert.

—Robert Bousquet

### LES FORMATIONS

Coyotes	Canadien
1- Sean Burke	30- Mathieu Garon
40- Patrick DesRochers	60- José Théodore
4- Ossi Vaanenen	5- Stéphane Quintal
8- Daniel Brière	14- Oleg Petrov
10- Trevor Letowski	20- Richard Zednik
11- Daymond Langkow	24- Andreas Dackell
15- Radoslav Suchy	25- Chad Kilger
16- Michal Handzus	27- Shaun Van Allen
17- Ladislav Nagy	28- Karl Dykhuis
19- Shane Doan	37- Patrick Poulin
21- Todd Warriner	39- Reid Simpson
22- Claude Lemieux	43- Patrice Brisebois
23- Paul Mara	44- Sheldon Souray
26- Mike Sullivan	45- Arron Asham
27- Teppo Numminen	49- Brian Savage
28- Landon Wilson	52- Craig Rivet
32- Brad May	56- Stéphane Robidas
36- Krystofer Kolanos	63- Craig Darby
38- Martin Grenier	71- Mike Ribeiro
55- Danny Markov	79- Andrei Markov
93- Doug Gilmour	93- Doug Gilmour
94- Sergei Berezin	94- Yanic Perreault
<b>Entraîneur-chef</b> Bob Francis	<b>Entraîneur-chef</b> Michel Therrien
<b>Adjoints</b> Rick Bowness Pat Conacher Benoit Allaire	<b>Adjoints</b> Rick Green Guy Carbonneau Roland Melanson

## On devrait revoir Hackett lundi

### « Je ressens très peu de douleurs à l'épaule »

JEFF HACKETT DEVRAIT être de retour dans l'uniforme du Canadien, lundi soir au Centre Molson, lors de la visite du Wild du Minnesota. Il secondera alors José Théodore.

Puis, Hackett devrait effectuer son premier départ mercredi soir à Atlanta alors que le Canadien commencera un voyage où il disputera trois matches en quatre soirs à Atlanta, Philadelphie et Toronto.

« Je ne veux rien confirmer pour le moment. On verra bien comment les choses se passeront au cours des prochains jours. Mais si je reviens lundi, ça fera sept semaines que j'aurai subi cette blessure à l'épaule lors d'un match au Centre Molson (20 octobre) face aux Sabres de Buffalo », a-t-il rappelé.

« Je suis en grande forme et je ressens très peu de douleurs à l'épaule. Mais je dois retrouver les réflexes nécessaires pour disputer un match. Je ne suis pas un surhomme et je sais que cela se fera graduellement.

« Rien n'empêche que c'est décevant lorsque je pense que j'avais retrouvé mon efficacité en début de saison. Je jouais alors selon mes attentes », a noté Hackett dont le rendement était de 3-0-0-0 avec une moyenne d'efficacité de ,940 et une moyenne de buts alloués de 1,80.

L'absence de Hackett aurait été plus remarquée si José Théodore n'avait pas été superbe au cours des dernières semaines devant le filet du Canadien ! —P.L.

SURPRISE, HIER MATIN, à l'entraînement du Canadien... L'entraîneur-chef Michel Therrien avait remanié ses trios.

Le dernier arrivé, Arron Asham, se retrouvait au sein de la première unité offensive avec Doug Gilmour et Brian Savage tandis qu'Oleg Petrov allait rejoindre Andreas Dackell et Shaun Van Allen sur le premier trio défensif.

« J'ai rencontré Arron et je lui ai dit qu'il allait avoir une véritable chance de faire ses preuves. On veut qu'il poursuive sur sa lancée, lui qui était un joueur dominant avec les Citadelles de Québec dans la Ligue américaine », a noté Therrien.

Asham qui a réussi six buts et obtenu cinq passes en 86 matches

avec le Canadien au cours des deux dernières saisons, avait en effet retrouvé ses moyens à Québec comme en témoigne sa production de neuf buts et 14 passes en 24 matches.

« C'est une chance qu'il a pleinement méritée. Il a travaillé fort et il est en grande forme. Il se retrouve dans la même situation que Mike Ribeiro qui a saisi cette chance », a précisé Therrien.

Asham pesait 209 livres la saison dernière chez le Canadien. Il revient à 195 livres. Plus rapide à ce poids, il s'amène avec l'intention de se faire une niche en permanence dans la LNH. Il est d'ailleurs conscient que cela pourrait bien être sa dernière chance avec le Canadien.

« Ce sera la première fois de ma

carrière que je jouerai sur une première ligne dans la LNH. Je dois jouer mon style pour réussir et cela veut dire attaquer le filet. Je vais d'ailleurs adopter le style qui m'a valu du succès dans la Ligue américaine.

« Au cours des deux dernières années, lors de mes séjours chez le Canadien, je jouais à peine cinq minutes par match. J'avais besoin

d'un passage à Québec pour retrouver ma confiance.

« Je sais que j'ai été offert au ballottage en septembre et que je n'ai pas été réclamé par les autres équipes. Mais je suis seulement âgé de 23 ans et je savais que je n'étais pas un joueur fini. Je suis toutefois conscient que je dois saisir cette chance », a mentionné Asham. —P.L.

## Le certificat cadeau idéal « Pour jouer dehors ».

**OFFRE SPÉCIALE POUR ENTREPRISE**  
Jusqu'au 15 décembre 2001

Avec tout achat de \$1000<sup>00</sup> recevez un cadeau d'une valeur de \$90<sup>00</sup>

**CERTIFICAT-CADEAU 10901 \$2500**

**CERTIFICAT-CADEAU 13999 \$5000**

GolfSurface

ANDRÉ LALONDE SPORTS

Pour information : 1-888-525-6633  
www.andrelalondesports.com

Repentigny 256, rue Notre-Dame Tél. : (450) 582-1123

Joliette 20, place Bourget Tél. : (450) 759-7152

Trois-Rivières O. Carrefour Trois-Rivières O. Tél. : (819) 373-2622

ST-Léonard 6705, Métropolitain Est Tél. : (514) 329-2069 Voisin de GolfSurface

Brossard Place Portobello Tél. : (450) 923-2429

Laval 3900, Autoroute 440 O. Tél. : (450) 682-5222

Montréal 1231, rue Ste-Catherine O. Tél. : (514) 848-0078

MIZUNO MIZUNO MIZUNO MIZUNO MIZUNO

## GOLF USA

**SUPER LIQUIDATION**  
\*SOULIERS 2001\*  
ETONIC, NIKE, FOOTJOY, ADIDAS, REEBOK...

**SUPER LIQUIDATION**  
\*BALLES 2001\*  
CALLAWAY : RULES 3S  
TITLEIST : HP, PRESTIGE

**SUPER LIQUIDATION**  
\*VÊTEMENTS 2001\*  
RABAIS  
40 % À 70 %

**SUPER LIQUIDATION**  
\*GANTS\*  
ETONIC, DUNLOP  
PGA  
À PARTIR DE 4,99 \$

**NOUVEAUTÉ 2002**

PRIME CADEAU À L'ACHAT D'UN SAC MIZUNO

**SUPER LIQUIDATION \*BÂTONS\***

TAYLOR MADE : FERS ET BOIS SUPER STEEL  
CALLAWAY : BOIS STEEL HEAD PLUS  
COBRA : FERS ET BOIS CX1, GRAVITY BACK  
TOMMY ARMOUR : FERS EVO V31

2536, BOUL. DANIEL-JOHNSON, FACE AU CARREFOUR LAVAL

**TÉL. : (450) 688-9966**

MIZUNO MIZUNO MIZUNO MIZUNO MIZUNO

PATINAGE DE VITESSE COURTE PISTE

**Guilmette, 4<sup>e</sup> à Sofia**

Presse Canadienne

SOFIA — Le Montréalais Jonathan Guilmette, un des espoirs de médaille du Canada aux Jeux olympiques de Salt Lake City, a terminé quatrième du 1500m masculin, hier, au premier jour de la quatrième étape du circuit de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste.

Dong-Sung Kim, de la Corée du Sud, qui domine le classement dans les trois distances, a facilement remporté la médaille d'or en 2:26,465. Fabio Carta, d'Italie, a terminé deuxième en 2:33,001 et son compatriote Nicola Franceschina troisième en 2:33,124.

Guilmette, deux fois champion canadien et qui a très bien fait lors des essais olympiques le mois dernier, a terminé quatrième en 2:33,240. Il est qualifié pour les 500m et 1500m aux Jeux olympiques qui auront lieu en février.

Jean-François Monette, de Montréal, a été éliminé en demi-finale et François-Louis Tremblay, de Boucherville, en quarts de finale. Les deux iront aussi aux Jeux olympiques.

Au 1500m féminin, la quintuple championne du monde Yang Yang (A), de Chine, a été la gagnante en 2:29,649 alors que Hye-Won Park, de la Corée du Sud, a terminé deuxième en 2:29,737 et sa compatriote Min-Jin Joo troisième en 2:30,114.

Les olympiennes Tania Vicent, de Montréal, Alana Kraus, d'Abbotsford, en Colombie-britannique, et Amélie Goulet-Nadon, de Laval, ont toutes été éliminées en demi-finales.

La compétition se poursuit aujourd'hui avec les 500m masculin et féminin et les demi-finales des relais.

VOS COMMENTAIRES

**Charles Beauchemin, Outremont** > Comme ça, les Expos ont perdu 10 millions et les Blue Jays, 53 millions. Et on parle de dissoudre les Expos. Y'a comme un problème...

**Pierre Caron, Deux-Montagnes** > J'aimerais féliciter Lino et Joey Saputo, qui ont sauvé l'Impact. Faire partie de la communauté, c'est ça. Amateurs de sport, mangeons du fromage !

**Rom Palky, Montréal** > Vous avez encore fait l'erreur d'écrire que Ziggy Palffy est Tchèque. En fait, il est Slovaque. Ce n'est pas pareil. Pourriez-vous cesser ces erreurs-là ?

**Mélanie Molson, Montréal** > Pourquoi il y a des « au choix » dans vos cotes de la NFL ?

*Richard Labbé : La plupart des casinos de Vegas prennent 10 % sur les mises gagnantes. Pour eux, le but, c'est d'avoir 50 % des gens qui parient sur une équipe, et 50 % sur l'autre. Quand c'est trop serré, le « au choix » leur permet d'espérer 50 % des deux bords.*

Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre nouvelle boîte vocale. Accès direct par le 285-7343. Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.

Les choses sérieuses



RICHARD LABBÉ  
NFL

rlabbe@lapresse.ca

pelle. Et à ce jeu-là, les Rams finissent toujours par gagner.

■ ■ ■

On a bien peu causé des Steelers cette saison. Peut-être est-ce leur style éteignoir, effacé, peu spectaculaire ? Leur côté col bleu, leur genre de football sans le moindre flaflo ? Peut-être. Mais la magie opère et les Steelers, sans trop faire de bruit, se retrouvent avec une fiche de 9-2.

Évidemment, la défense 3-4 de l'entraîneur Bill Cowher y est pour quelque chose. La défense 3-4 (trois joueurs de ligne, quatre seconds) a l'avantage de mélanger sérieusement le quart adverse, qui voit un joueur de plus debout devant lui. Avec la 3-4, ce sont les seconds extérieurs qui prennent tout le plancher et qui chassent le quart, avec les gros de la ligne qui se contentent d'occuper les bloqueurs adverses. Au cours des années 80, la 3-4 était fort populaire, mais aujourd'hui, seuls les Steelers s'en servent de façon régulière. Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre l'emploient à l'occasion, sans plus.

Les quarts détestent la 3-4. Le second « de trop » est souvent un problème pour la ligne à l'attaque ; avec la 3-4, les gars de la ligne doivent bloquer une zone, non pas un joueur en particulier. Il y a souvent confusion, les blitz arrivent de partout, et les quarts finissent souvent par y perdre quelques dents.

Pas facile de vaincre une 3-4. Un quart mobile, ça peut aider. Mais les Jets, qui affrontent les Steelers demain, n'ont pas un quart très mobile en Vinny Testaverde. En fait, on a déjà vu des boîtes aux lettres plus mobiles que ce bon vieux Vinny.

Sauf que le porteur de ballon Jerome Bettis, le Bus comme on le surnomme amicalement, n'y sera pas pour les Steelers, rapport à quelque chose de médical qui fait mal, pour emprunter au monde merveilleux du hockey. Son remplaçant ?

NOS PRÉDICTIONS

FAVORIS	ÉCART	NÉGLIGÉS	R. LABBÉ
ST. LOUIS	7	San Francisco	St. Louis
Tennessee	1 1/2	MINNESOTA	Minnesota
BUFFALO	3 1/2	Caroline	Caroline
GREEN BAY	5 1/2	Chicago	Chicago
N. ANGLETERRE	5	Cleveland	N. Angleterre
TAMPA BAY	8 1/2	Detroit	Detroit
CINCINNATI	1 1/2	Jacksonville	Jacksonville
N. Orléans	3	ATLANTA	N. Orléans
Giants de N.Y.	4	DALLAS	Dallas
PHILADELPHIE	7	San Diego	Philadelphie
ARIZONA	au choix	Washington	Arizona
OAKLAND	9	Kansas City	Oakland
PITTSBURGH	3 1/2	Jets de N.Y.	Jets
DENVER	6	Seattle	Denver
MIAMI	5	Indianapolis	Miami

Si vous voulez comparer vos prédictions aux nôtres, vous devez tenir compte de l'écart. Ainsi, cette semaine, si vous choisissez les Broncos de Denver, vous concédez 6 points aux Seahawks de Seattle. Donc, si les Broncos l'emportent par 5 points ou moins, vous perdez votre pari. L'équipe qui reçoit est en majuscules.

Résultats de la semaine dernière: 10-4-1  
Depuis le début de la saison: 90-74-9

Un certain Chris Fuamatu-Ma'afala, dont le nom est une joie à prononcer la bouche pleine de biscuits. Sans le Bus, l'attaque des Steelers, axée sur la course, ne sera pas aussi efficace. Un plus pour les Jets.

Et puis, il y a le vieux Vinny, un peu trop conservateur la semaine dernière, qui devrait exploser cette fois-ci. La défense des Steelers est fort solide, bien sûr, mais il semble y avoir une petite faiblesse dans le coin : le demi Chad Scott, que Randy Moss a humilié la semaine dernière. Si les Jets ne sont pas cons, ils vont lui opposer le receveur Santana Moss en plein visage toute la journée, sur de longs tracés la plupart du temps. À un contre un, Moss va gagner cette bataille-là sans problème.

N'oublions surtout pas : les Jets sont vraiment meilleurs sur la route. Toujours invaincus chez l'ennemi, en fait. Et ça va continuer comme ça demain. Par un placement.

Les choses sérieuses, maintenant. Les Rams qui accueillent les 49ers, demain à St. Louis. Ça, c'est du sérieux. Les deux équipes sont à égalité dans leur division. Le gagnant pourrait bien obtenir un congé en première ronde des séries, se reposer un peu pendant que les autres se bouffent entre eux. Toujours très important en janvier.

Qui choisir ? Il faut le dire, les Rams ont le numéro des 49ers. Cinq victoires consécutives, rien de moins. La dernière fois, le 23 septembre, les Rams avaient battu les hommes en rouge et or au compte de 30-26. On se souvient surtout de la performance plutôt navrante du receveur Terrell Owens, des Niners, qui avait échappé au moins quatre passes dans les numéros. Au moins. Owens avait ensuite passé deux heures fin seul devant son casier, pensif, abattu, « avec le poids du monde sur ses épaules », aurait chanté Springsteen.

Depuis, la grande star des 49ers a pris du mieux. Moyenne de 100 verges de gains par rencontre, 13 attrapés pour des touchés — un sommet dans la NFL — quelques gros jeux la semaine dernière contre Buffalo, malgré des entorses à la cheville et au genou. On devine que l'ami Owens ne sera pas à 100 % demain. Mais qui d'entre nous est vraiment à 100 % ? Qui ?

Cela dit, Owens et ses petits copains devront afficher leur forme des beaux jours demain. Les Rams ont souvent eu la mauvaise habitude de se battre eux-mêmes cette saison — 32 revirements au cours des 10 premiers matchs ! —, mais l'entraîneur Mike Martz a brassé la cage en virant deux adjoints la semaine dernière. Et les Rams n'ont commis qu'un tout petit revirement contre Atlanta.

Ceux qui parviennent à ébranler les Rams le font en ébranlant le quart Kurt Warner, pas très mobile dans son coin de terrain. Les Giants l'ont fait, les Bucs aussi. Mais les 49ers n'ont réussi que 15 sacs du quart en 11 matchs. Les plus astucieux auront remarqué que ce Warner est un peu comme une dominatrice : donnez-lui du temps, et il finit par vous faire mal. Et l'on devine que Warner va avoir beaucoup de temps contre la défense pas très agressive des 49ers.

Oui, il va y avoir des points à la

Treize important

La grande guignolee

13 décembre



La Société de Saint-Vincent de Paul



Moisson Montréal inc.

300856A

On recherche comptables créatifs et intéressants.  
On se contentera même de comptables tout court.



LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

3002700

# Sports et géopolitique...



Après les anabolisants et les stéroïdes, le clonage...

Selon un reportage diffusé à la chaîne News World, hier matin, il ne faudrait pas se surprendre si dans un avenir plutôt rapproché des pays clonent des champions dans le but de récolter plus que leur part de médailles aux Jeux olympiques d'hiver et d'été.

J'espère que cela ne vous étonne pas.

Le sport, de tout temps, mais surtout depuis le début du vingtième siècle, a presque toujours été « utilisé comme instrument de propagande par tous les régimes totalitaires quels qu'ils soient »... et par quelques autres aussi, quand des athlètes, fort conscients de la valeur d'une médaille, n'ont pas hésité à absorber des produits interdits afin de mousser leur performance.

Tout cela pour vous dire que j'ai mis la main sur un petit livre « de rien du tout », une centaine de pages tout au plus, *Sports et Géopolitique*, écrit par Georges Schwartz et Gérard A. Montifroy, que je vous invite ardemment à lire. Un livre au sujet pointu, qui traite de sports, évidemment, mais aussi de son importance et de son indéniable impact dans le monde.

Plus que l'économie et la philosophie, c'est par le sport que les peuples se démarquent et que les régimes étalent leur puissance. Le sport, écrit Schwartz, devient vite une vitrine de la vitalité et de la grandeur d'une nation. Mais ça, vous le saviez, déjà. Ce que vous ne saviez sans doute pas, cependant, c'est que selon George H. Sage, de l'Université Northern Colorado, dans *Power and Ideology in American Sport*, « quelque 30 % du public achète un journal pour sa section sportive, dont le lectorat est cinq fois supérieur à celui des autres sections ».

Le sport est aussi une grosse affaire de sous. Le chiffre d'affaires mondial de la filière sportive était estimé en 1997 à plus de 500 milliards, soit 2,5 % du commerce international. Rien d'étonnant donc à ce que le *Financial Times* consacre désormais deux pages de son édition du vendredi au sport, écrit Schwartz.

Le sport touche donc les masses et il ne faut pas s'étonner si les obsèques de Maurice Richard par exemple ont suscité autant d'émoi et été suivies par autant de gens, sinon plus, que celles de Pierre Elliott Trudeau.

Le sport est aussi devenu une composante incontournable des relations internationales. « Les États ainsi que les idéologies s'affrontent et s'illustrent à travers les performances. »

L'Allemagne nazie, l'URSS, la République démocratique allemande, Cuba, la Chine ont largement misé sur le sport comme faire-valoir et n'ont jamais hésité à en contourner les règles.

Selon le *New York Times*, 50 % des athlètes aux Jeux de Séoul étaient dopés. Un chiffre que le Dr Christine Yototte du laboratoire de contrôle de dopage de Montréal a eu tôt fait de ramener à 15 %. Mais 15 % de 10 000, soit le nombre d'athlètes qui étaient à Séoul, ça fait toujours bel et bien 1500. Si l'on en avait disqualifié seulement 150, le scandale aurait tué les Jeux.

Il fallait un coupable et Ben Johnson a écopé, fermant ainsi les yeux sur une Florence Griffith-Joyner, de la même nationalité que la télévision américaine dont les mirifiques contrats gonflent les coffres du CIO.

Le sport ! Tellement fort le sport que les représentants d'États n'hésitent pas à rendre hommage aux plus grands athlètes. Les exemples sont nombreux : « L'Empereur d'Éthiopie, Haïlé Selassié, accueillant en grande pompe Bikila Abebe, vainqueur pieds nus du marathon des Jeux olympiques de Rome en 1960 ; De Gaulle recevant à l'Élysée les soeurs Marielle et Christine Goitschel, championnes à Squaw Valley en 1964 ; la reine Élisabeth II anoblissant Alf Ramsey, entraîneur de l'équipe de foot qui

remportait la Coupe du monde de 1966 ; le président Chirac portant au cou, lors de la finale France-Brésil de la Coupe du monde 1998 de football, l'écharpe « Allez France » et, à portée de main, un maillot bleu portant son nom. »

« Il reste encore quelques idéalistes ressasant à vide qu'il ne faut pas mêler sport et politique et autres analystes myopes ou imbus de préjugés, qui n'ont remarqué ni l'ancienneté de ce rapport ni son utilisation généralisée, » poursuit Schwartz.

La flèche est empoisonnée et vise notre ministre des sports, Richard Legendre, et de façon générale l'ensemble de la politique canadienne en matière de sport.

Prenez Trudeau. Il a refusé, rappelle l'auteur, le soutien financier fédéral pour les Jeux olympiques de Montréal alors que depuis toujours le financement se répartissait à 50 % au gouvernement central, 25 % à la province et 25 % à la ville hôte. Trudeau ne sera pas plus inspiré en 1980 quand le Canada boycottera les Jeux de Moscou.

« On dirait que les Canadiens ont honte de s'afficher à cause d'un manque de confiance absolu en eux, confiait Schwartz, en début d'après-midi hier. Contrairement aux vieux pays, il n'existe pas de championnat national, ici. Les meilleurs au football remportent la Coupe Grey au lieu d'être nommés champions canadiens. Nos équipes luttent pour la Coupe Stanley au lieu de devenir champion nord américain. »

« Le remède, selon Schwartz, serait de créer des fédérations nationales qui assujettiraient les équipes et les ligues professionnelles, comme ça se fait partout dans le monde pour le soccer (football) et le rugby. »

Mais revenons à Legendre. Invité en avril 2001 à un sommet national sur le sport à Ottawa, Richard Legendre s'est objecté au titre même du document de discussion « Bâtir le Canada par le sport » soumis aux participants.

Legendre : « Le sport doit être non partisan et non politique. Je vous le dis au nom de mon gouvernement, le sport c'est le sport et nous ne le ferons pas ! ».

Voilà une erreur ridicule, confie l'auteur. Le sport est la plus grande tribune qui soit et elle devrait le devenir encore davantage pour un pays qui se dit en devenir. Son impact est international et avive la passion chez les participants et les amateurs.

Parlant de passion, comment définir autrement le phénomène quand on se rappelle qu'aux Jeux d'hiver de Lillehammer en 1994, les commentateurs au réseau CTV de Toronto, télédiffuseur pour le Canada des Jeux d'hiver, ont tenté de prouver devant la presse mondiale médusée que Myriam Bédard aurait raté une cible à sa première épreuve du biathlon, et qu'elle devrait rendre sa médaille d'or remportée pour le Canada...

Bon, vous aurez deviné, à la lumière des extraits glanés ici et là, qu'il s'agit d'un livre à lire et à conserver. Curieux quand même comme le monde a changé. Si dans la Grèce antique, on imposait des trêves à la guerre pour organiser des Jeux, à notre époque il est déjà arrivé que l'on ait organisé des Jeux, comme à Berlin en 1936, pour mieux préparer la guerre.

Revenons sur terre un peu et pas à peu près...

Je pensais qu'un ou deux lecteurs m'écriraient pour me souligner qu'Hackett, Brisebois (ou Markov), Zednik et Traverser au Lightning en retour de Lecavalier n'avait aucun sens puisque le gardien Khabibulin n'avait pas besoin d'aide à Tampa Bay.

Mais non, gentils comme vous êtes, vous n'étiez pas un ou deux mais plus d'une quinzaine à me dire que cet échange n'avait pas de bon sens.

J'ai pourtant toujours cru que dans une transaction un directeur général devait acquiescer le meilleur joueur disponible quitte à l'échanger aussitôt à une autre équipe pour acquiescer le joueur convoité.

Les Canucks, les Islanders et les Penguins sont tous à la recherche d'un bon gardien comme Hackett. Qui vous dit qu'en retour d'Hackett, Rick Dudley ne pourrait pas obtenir par la suite un Bertuzzi, un Parrish ou un Kovalev ?

Hein ?  
Allez, mes zoufs préférés, bon week-end.

## PLONGEON

### Despatie en quête d'un triplé

Presse Canadienne

PARCE QU'IL VEUT prendre part aux championnats mondiaux juniors de plongeon l'an prochain, Alexandre Despatie n'a pas plongé du tremplin de 3 mètres hommes, hier, lors du Championnat international Camo Invitation 2001.

Despatie, 16 ans, le plus jeune médaillé d'or dans l'histoire des Jeux du Commonwealth, a plutôt plongé avec les 16 à 18 ans garçons, une compétition qu'il a remportée haut la main.

À l'aise et confiant, Despatie a récolté 642,95 points du tremplin de 3 mètres, 130 points de mieux que Julio Abate (507,45) et David Kalec (480,65), deux autres athlètes du Club Camo.

« C'a bien été, a expliqué Despatie, qui a pris sa décision avec l'accord de l'entraîneur Michel Larouche. C'est la première fois que j'enchaînais aussi bien mes plongeon. J'ai réussi deux gros plongeon consécutifs avec des degrés élevés de difficultés. Je n'ai commis que des erreurs mineures. »

« J'ai l'habitude de plonger avec les grands (hommes), a-t-il noté. C'est ce que je fais depuis trois ans. Je veux me pratiquer pour les championnats canadiens juniors afin de participer aux championnats mondiaux juniors. »

Despatie veut participer aux championnats mondiaux juniors pour la troisième fois et il ambitionne d'essayer de réussir un triplé lors des compétitions qui auront lieu en août

2002, à Aachen, en Allemagne. Il y a deux ans, il a remporté des médailles d'or aux tremplins de 1 et 3 mètres lors des championnats mondiaux juniors et l'an passé, il a remporté la médaille d'or au tremplin de 1 mètre et fini deuxième au tremplin de 3 mètres. Il n'avait pas plongé de la tour l'an dernier et il avait terminé 6<sup>e</sup> (à la tour) l'année précédente.

« Je veux essayer de gagner les trois médailles en plongeant de mon mieux », a signalé Despatie, qui prendra part aux plongeon sur le 1 mètre hommes, aujourd'hui, et aux plongeon de la tour, demain.

Despatie était près de la piscine lors des plongeon de 3 mètres hommes quand Philippe Comtois, de Camo, a complètement raté son deuxième plongeon. Comtois est tombé sur le ventre en entrant dans l'eau. Ce fut une erreur coûteuse car il avait réalisé un bon premier plongeon. Il a terminé quatrième avec 588,55 points, ce qui est tout de même une performance encourageante.

L'Ontarien Arturo Miranda a remporté l'épreuve avec 612,75 points et Christopher Kalec a fini troisième avec 609,05 points.

Chez les femmes au tremplin de 1 mètre, Emilie Heymans, du Club Camo, a obtenu 265,70 points pour remporter la médaille d'or devant l'Ontarienne Kristy Wanner et Alida Di Placido, du Club Camo.

À la tour, chez les garçons de 14 et 15 ans, le Mexicain Carlos Moreno l'a emporté en totalisant 335,70 points.

## La Presse

# Les bébés de l'année 2001

## DERNIÈRE CHANCE

Le samedi 29 décembre prochain **La Presse** regroupera dans un cahier spécial, les photos des enfants nés au cours de l'année 2001.

Que vous soyez parent, grand-parent, oncle, tante ou ami, faites connaître à tous nos lecteurs ce petit trésor né au cours de l'année 2001. Présentez-nous votre précieux chérubin en réservant dès maintenant votre espace pour seulement 36,95 \$ (taxes incluses) et vous recevrez :

## GRATUITEMENT



**Cartes La Puce-à-porter, d'une valeur de 30 \$.**

La Puce-à-porter adore aller magasiner.

Il suffit de la présenter pour payer vos achats.

Valide chez Les Ailes de la Mode et les boutiques du Groupe San Francisco. Non monnayable, non remboursable.

## DE PLUS ...

Courez la chance de gagner :

Un ensemble cinéma maison.

- RCA - téléviseur 36 "
  - RCA - magnéscope VHS 4 têtes Hi-Fi
  - RCA - lecteur DVD/DC numérique
  - JVC - récepteur Dolby numérique DTS
  - Energy - ensemble de 5 enceintes satellites
  - Energy - enceinte d'extrêmes-graves
- Une valeur de 4400 \$



OU

L'un des cinq forfaits famille aux Suites Tremblant.

- Deux nuits pour 2 adultes et 2 enfants dans une suite une chambre à coucher.
  - 4 billets de ski de 2 jours chacun ou 4 passeports plein-air été + 4 accès aux piscines et bains tourbillons de l'Aquaclub La Source.
- Une valeur de 800 \$ par forfait



Règlements disponibles à La Presse

## Votre bébé à la première page du cahier



Votre bébé court la chance de faire la une du cahier Les bébés de l'année 2001.

Parmi toutes les demandes reçues, un tirage au sort déterminera la photo du bébé qui sera en première page couleur de ce cahier spécial. Les parents de notre vedette recevront, quant à eux, un encadrement de cette page.

## Hâtez-vous !

La date limite est le 10 décembre 2001.

Remplissez le coupon ci-dessous et retournez-le, avec la photo qui ne doit pas excéder 5 po sur 7 po et qui ne pourra être retournée.

La Presse, Petites annonces, Les bébés de l'année, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9

Nom :	Prénom :
Adresse :	App. :
Ville :	Code postal :
Tél. (dom.) :	Tél. (trav.) :
Prénom et nom du bébé :	
Fille <input type="radio"/>	Garçon <input type="radio"/>
Date de naissance :	
Prénoms et noms des parents :	
Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 36,95 \$ à l'ordre de La Presse, Itée.	
OU Je souhaite effectuer le paiement de 36,95 \$ par carte de crédit : <input type="radio"/>	
Visa <input type="radio"/>	MasterCard <input type="radio"/>
N° de la carte de crédit :	
Date d'expiration :	Signature :

FOOTBALL

Table of NFL Football results and standings. Includes sections for 'CLASSEMENT CONFÉRENCE AMÉRICAINNE' (Division Est, Centrale, Ouest) and 'CONFÉRENCE NATIONALE' (Division Est, Centrale, Ouest).

BASKETBALL

Table of basketball results and standings. Includes sections for 'LIGUE UNIVERSITAIRE' (Masculin, Féminin), 'NBA' (Classement), and 'CONFÉRENCE DE L'EST' (Division Atlantique, Centrale, Pacifique).

HOCKEY

Table of hockey results and standings. Includes sections for 'SENIOR SEMI-PRO' (Classement) and 'MONTRÉAL-MÉTRO' (Division Est, Ouest).

SKI ALPIN

Table of alpine skiing results. Includes 'COUPE DU MONDE SUPER-G' and 'DE VAL D'ISÈRE'.

Table of CFL Football results and standings. Includes sections for 'CONFÉRENCE AMÉRICAINNE' (Division Est, Centrale, Ouest) and 'CONFÉRENCE NATIONALE' (Division Est, Centrale, Ouest).

Table of basketball results and standings. Includes sections for 'COLLÉGIAL AAA', 'COLLÉGIAL (ARSEM)', and 'COLLÉGIAL AA (ARSCIM)'.

Table of hockey results and standings. Includes sections for 'LIGUE UNIVERSITAIRE' (Masculin, Féminin) and 'COLLÉGIAL AA (FÉMININ)'.

Table of alpine skiing results. Includes 'CLASSEMENT DE LA COUPE' and 'super-G (après 1 épreuve)'.

Table of CFL Football results and standings. Includes sections for 'CONFÉRENCE AMÉRICAINNE' (Division Est, Centrale, Ouest) and 'CONFÉRENCE NATIONALE' (Division Est, Centrale, Ouest).

Table of basketball results and standings. Includes sections for 'COLLÉGIAL AAA (ARSCIM)', 'COLLÉGIAL AA (ARSECC)', and 'COLLÉGIAL AA (ARSCIM)'.

Table of hockey results and standings. Includes sections for 'LIGUE UNIVERSITAIRE' (Masculin, Féminin) and 'COLLÉGIAL AA (FÉMININ)'.

Table of alpine skiing results. Includes 'CLASSEMENT DE LA COUPE' and 'super-G (après 1 épreuve)'.

Table of CFL Football results and standings. Includes sections for 'CONFÉRENCE AMÉRICAINNE' (Division Est, Centrale, Ouest) and 'CONFÉRENCE NATIONALE' (Division Est, Centrale, Ouest).

Table of basketball results and standings. Includes sections for 'COLLÉGIAL AAA (ARSCIM)', 'COLLÉGIAL AA (ARSECC)', and 'COLLÉGIAL AA (ARSCIM)'.

Table of hockey results and standings. Includes sections for 'LIGUE UNIVERSITAIRE' (Masculin, Féminin) and 'COLLÉGIAL AA (FÉMININ)'.

Table of alpine skiing results. Includes 'CLASSEMENT DE LA COUPE' and 'super-G (après 1 épreuve)'.

Table of CFL Football results and standings. Includes sections for 'CONFÉRENCE AMÉRICAINNE' (Division Est, Centrale, Ouest) and 'CONFÉRENCE NATIONALE' (Division Est, Centrale, Ouest).

Table of basketball results and standings. Includes sections for 'COLLÉGIAL AAA (ARSCIM)', 'COLLÉGIAL AA (ARSECC)', and 'COLLÉGIAL AA (ARSCIM)'.

Table of hockey results and standings. Includes sections for 'LIGUE UNIVERSITAIRE' (Masculin, Féminin) and 'COLLÉGIAL AA (FÉMININ)'.

Table of alpine skiing results. Includes 'CLASSEMENT DE LA COUPE' and 'super-G (après 1 épreuve)'.

Table of CFL Football results and standings. Includes sections for 'CONFÉRENCE AMÉRICAINNE' (Division Est, Centrale, Ouest) and 'CONFÉRENCE NATIONALE' (Division Est, Centrale, Ouest).

Table of basketball results and standings. Includes sections for 'COLLÉGIAL AAA (ARSCIM)', 'COLLÉGIAL AA (ARSECC)', and 'COLLÉGIAL AA (ARSCIM)'.

Table of hockey results and standings. Includes sections for 'LIGUE UNIVERSITAIRE' (Masculin, Féminin) and 'COLLÉGIAL AA (FÉMININ)'.

Table of alpine skiing results. Includes 'CLASSEMENT DE LA COUPE' and 'super-G (après 1 épreuve)'.

Table of CFL Football results and standings. Includes sections for 'CONFÉRENCE AMÉRICAINNE' (Division Est, Centrale, Ouest) and 'CONFÉRENCE NATIONALE' (Division Est, Centrale, Ouest).

Table of basketball results and standings. Includes sections for 'COLLÉGIAL AAA (ARSCIM)', 'COLLÉGIAL AA (ARSECC)', and 'COLLÉGIAL AA (ARSCIM)'.

Table of hockey results and standings. Includes sections for 'LIGUE UNIVERSITAIRE' (Masculin, Féminin) and 'COLLÉGIAL AA (FÉMININ)'.

Table of alpine skiing results. Includes 'CLASSEMENT DE LA COUPE' and 'super-G (après 1 épreuve)'.

BIÈSSÉS LNH

Table of hockey statistics for the AHL (American Hockey League) section, including team names, games played, goals, and points.

LH JMO

Table of hockey statistics for the LHMJMO (Ligue de Hockey Majeur Junior) section, including team names, games played, goals, and points.

LIGUE DE L'ONTARIO

Table of hockey statistics for the Ontario Hockey League (OHL) section, including team names, games played, goals, and points.

LIGUE AMÉRICAINE

Table of hockey statistics for the American Hockey League (AHL) section, including team names, games played, goals, and points.

LIGUE NATIONALE

Table of hockey statistics for the National Hockey League (NHL) section, including team names, games played, goals, and points.

ASSOCIATION DE L'EST

Table of hockey statistics for the Eastern Hockey League (EHL) section, including team names, games played, goals, and points.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table of hockey statistics for the Western Hockey League (WHL) section, including team names, games played, goals, and points.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Overall league standings table showing team names, games played, wins, losses, and points.

LES COMPTEURS DE LA LNH

Table of NHL statistics including goals, assists, and other performance metrics for various players.

LE CANADIEN

Table of statistics for Canadian players in the NHL, including names, teams, and performance metrics.

SKI ALPIN

Article about alpine skiing, featuring Eberhardter's victory in the super-G event and his performance in other disciplines.

SURF DES NEIGES

Article about snow sports, highlighting Morisset's bronze medal in the super-G event.

HOCKEY

Summary of hockey news, including game results, player performances, and league updates.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

ENCANS

**Avis de la première assemblée**

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :  
LES ENTREPRISES DE CONSTRUCTION  
J.D.P. INC.

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES  
DONNÉ que la faillite de LES ENTREPRISES  
DE CONSTRUCTION J.D.P. INC. sise au 150,  
rue Parent, Appartement #102, Greenfield  
Park (Québec) est survenue le 28<sup>e</sup> jour de  
novembre 2001 et que la première assem-  
blée des créanciers sera tenue le 18<sup>e</sup> jour  
de décembre 2001 à 14 h 00 au bureau du  
séquestre officiel, 5, Place Ville-Marie,  
8<sup>e</sup> étage, Montréal, dans la province de  
Québec.

DATÉ À MONTRÉAL,  
ce 8<sup>e</sup> jour de décembre 2001.

ARTHUR ANDERSEN INC. - Syndic  
René C. Leduc, CMA, CIRP  
Responsable de l'actif

**ANDERSEN**  
5, Place Ville-Marie, bureau 1000  
Montréal (Québec) H3B 4X3  
Tél. : (514) 871-8559  
Télé. : (514) 879-1264

**Avis de la première assemblée**

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :  
ENTREPRISES UNIK PC INC.

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES  
DONNÉ que la faillite de ENTREPRISES  
UNIK PC INC. sise au 150, rue Parent,  
Appartement #102, Greenfield Park  
(Québec) est survenue le 28<sup>e</sup> jour de  
novembre 2001 et que la première  
assemblée des créanciers sera tenue le  
18<sup>e</sup> jour de décembre 2001 à 14 h 15 au  
bureau du séquestre officiel, 5, Place  
Ville-Marie, 8<sup>e</sup> étage, Montréal, dans la  
province de Québec.

DATÉ À MONTRÉAL,  
ce 8<sup>e</sup> jour de décembre 2001.

ARTHUR ANDERSEN INC. - Syndic  
René C. Leduc, CMA, CIRP  
Responsable de l'actif

**ANDERSEN**  
5, Place Ville-Marie, bureau 1000  
Montréal (Québec) H3B 4X3  
Tél. : (514) 871-8559  
Télé. : (514) 879-1264



**APPEL D'OFFRES : # 01-63**

**PROJET :**  
Commission scolaire de la Pointe-de-L'Île  
Centre Antoine de St-Expupéry  
Agrandissement - Réaménagement  
5150, boul. Robert  
Saint-Léonard H1R 1P9

Les documents contractuels et conditions de  
soumissions seront disponibles à partir du 11  
décembre 2001, au bureau des architectes  
Hébert, Bertomeu et ass., situé au 5995,  
boul. Gouin Ouest, bureau 307, Montréal H4J  
2P8 (514) 331-6490, contre un chèque visé ou  
argent comptant de 100 \$, non remboursable.

Visite des lieux facultative des soumissionnaires :  
Jeudi 20 décembre 2001 à 16 h.

Ouverture des soumissions, le 22 janvier  
2002 à 14 h, au Centre administratif de la  
Commission scolaire de la Pointe-de-L'Île,  
550, 53<sup>e</sup> Avenue, Montréal.

Le propriétaire ne s'engage à accepter au-  
cune des soumissions reçues.

CHRISTIANE ST-ONGE  
Secrétaire générale  
Commission scolaire de la Pointe-de-L'Île



**APPEL D'OFFRES : # 01-76**

**PROJET :**  
Commission scolaire de la Pointe-de-L'Île  
Centre Calixa-Lavalée  
Remise aux normes / secteur alimentaire  
4555, d'Amos  
Montréal-Nord H1H 1P9

Les documents contractuels et conditions de  
soumissions seront disponibles sur réserva-  
tion au (514) 876-1768, à compter du 11  
décembre 2001, 14 h, au bureau des archi-  
tectes Beauchamp et Bourbeau, situé au  
333 rue Notre-Dame Est, suite 104 à Montréal  
H2Y 3Z2, contre un chèque visé au nom des  
architectes ou argent comptant de 100 \$, non  
remboursable.

Visite des lieux facultative des soumissionnaires :  
Mardi 18 décembre 2001 à 16 h.

Ouverture des soumissions, le 22 janvier  
2002 à 14 h, au Centre administratif de la  
CSPI, 550, 53<sup>e</sup> Avenue, Montréal.

Le propriétaire ne s'engage à accepter au-  
cune des soumissions reçues.

CHRISTIANE ST-ONGE  
Secrétaire générale  
Commission scolaire de la Pointe-de-L'Île

**VILLE DE HAMPSTEAD AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC concernant une de-  
mande de démolition d'un immeuble.  
AVIS PUBLIC est par la présente  
donné aux RÉSIDENTS de la Ville de  
Hampstead et À QUI DE DROIT.

QUE conformément aux dispositions  
du Règlement No 727, soit un règle-  
ment régissant, entre autres, la démolition  
des immeubles, le Comité d'étude  
des demandes de permis de démolition  
de la Ville de Hampstead a reçu une  
demande de permis de démolition.

QU'UNE séance sera tenue en vue  
d'examiner cette demande de démolition  
de l'édifice situé au 18, chemin  
Cleve, numéros des lots 69-1084-39 et  
69-1084-40 aux Plan et Livre de renvoi  
officiel de la paroisse de Montréal.

QUE toute personne qui veut s'opposer  
à la délivrance d'un permis pour ladite  
démolition doit, dans un délai de dix  
(10) jours suivant la publication du  
présent avis public faire connaître par  
écrit son opposition motivée au soussi-  
gné, Greffier de la Ville, 5569, ch.  
Queen Mary, Hampstead, Qué. H3X  
1W5.

QUE toute personne intéressée pourra  
également se faire entendre par le  
Comité lors de la séance du Comité de  
Démolition qui sera tenue relativement  
à cette demande à l'Hôtel de Ville, le  
mercredi 19 décembre 2001 à 18 h.

Donné à Hampstead le 7 décembre  
2001.

Jonathan Shecter  
Greffier et Procureur

**VILLE DE HAMPSTEAD AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC concernant une de-  
mande de démolition d'un immeuble.  
AVIS PUBLIC est par la présente  
donné aux RÉSIDENTS de la Ville de  
Hampstead et À QUI DE DROIT.

QUE conformément aux dispositions  
du Règlement No 727, soit un règle-  
ment régissant, entre autres, la démolition  
des immeubles, le Comité d'étude  
des demandes de permis de démolition  
de la Ville de Hampstead a reçu une  
demande de permis de démolition.

QU'UNE séance sera tenue en vue  
d'examiner cette demande de démolition  
de l'édifice situé au 65, chemin  
Granville numéros des lots 69-1001 aux  
Plan et Livre de renvoi officiel de la  
paroisse de Montréal.

QUE toute personne qui veut s'opposer  
à la délivrance d'un permis pour ladite  
démolition doit, dans un délai de dix  
(10) jours suivant la publication du  
présent avis public faire connaître par  
écrit son opposition motivée au soussi-  
gné, Greffier de la Ville, 5569, ch.  
Queen Mary, Hampstead, Qué. H3X  
1W5.

QUE toute personne intéressée pourra  
également se faire entendre par le  
Comité lors de la séance du Comité de  
Démolition qui sera tenue relativement  
à cette demande à l'Hôtel de Ville  
mercredi le 19 décembre 2001 à 18 h.

Donné à Hampstead le 7 décembre  
2001.

Jonathan Shecter  
Greffier et Procureur

**Appelle soumissions**

Corporation d'hébergement du Québec

**CENTRE RÉGIONAL DE RÉADAPTATION LA RESSOURCE HULL**

La Corporation d'hébergement du Québec demande des soumissions pour les travaux  
de construction d'un bâtiment pour la relocalisation partielle du Centre Régional de  
réadaptation La Ressource à Hull (Québec).

Les personnes intéressées doivent consulter les avis d'appel d'offres diffusés par  
l'intermédiaire des babillards électroniques sur le site de CIEC ou de MERX :

Courriel : [www.ciec.net](http://www.ciec.net) ou [www.merx.cebra.com](http://www.merx.cebra.com)

Date de réception et ouverture des soumissions : 29 janvier 2002 à 13 h 30

La Corporation ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues.

Les appels d'offres de la CHQ peuvent être consultés sur notre site internet :  
[www.chq.gouv.qc.ca](http://www.chq.gouv.qc.ca)



**Vente aux enchères publiques**

**Ville de Montréal**

Le mercredi 12 décembre 2001 à 9 h 15  
au 969, rue de Louvain Est  
VISITES: Le mercredi 12 décembre 2001,  
de 8 h à 9 h 15  
L'enchère se déroulera uniquement à  
l'extérieur et durera environ 3 heures.



Véhicules et effets divers, propriété de la  
Ville de Montréal et du domaine public

La Ville de Montréal procédera à sa vente aux  
enchères publiques régulière, à l'endroit, à la date  
et à l'heure ci-dessus mentionnés. Différents lots  
seront mis en vente, soit:

- 1 pick-up GMC 1989
- 3 fourgonnettes PLYMOUTH, FORD, CHEVROLET  
1987-91 (1 avec nacelle)
- 1 Toyota Tercel 1991

Environ 25 véhicules. Ces véhicules ont été  
déclarés mis au rancart et ne peuvent être  
immatriculés à nouveau sans avoir subi, au  
préalable, une inspection mécanique reconnue par  
la S.A.A.Q. Certains de ces véhicules ont été  
identifiés comme gravement accidentés et devront  
être soumis à une vérification mécanique. D'autres  
véhicules ont été identifiés irréparables et ne  
pourront obtenir le droit de circuler au Québec et  
seront vendus uniquement sur les pièces.

Divers lots seront également disponibles, tels que  
des accumulateurs, un affûteuse FOLEY-UNITED

pour lames de tondeuse, un appareil de coloration  
de peinture, des appareils ménagers, des articles  
de sport, un B.B.Q., des sacs, une bibliothèque,  
des canapés, des chaises, des classeurs, un coffre-  
fort, des composants électriques, des  
composantes d'ordinateurs, un écran de projection,  
des imprimantes, des lampes, une laveuse à  
plancher HYDROLINE, des machines à écrire, des  
meubles de cuisine et de chambre, des outils, des  
pièces de véhicules, des pneus, des photocopies,  
des tuyaux d'irrigation en aluminium longueur  
environ 30', des vêtements, usagés, etc.

Conditions de la vente:

- 1) Les marchandises sont vendues telles quelles,  
sans garantie;
- 2) L'acheteur doit se présenter au commis et  
déboursier 25% du montant, en argent comptant,  
immédiatement après l'adjudication;
- 3) Les taxes TPS et TVQ sont applicables;
- 4) L'acheteur doit payer sa marchandise au  
complet, en argent comptant, par paiement direct  
Interac ou par chèque visé, à l'ordre de la Ville de  
Montréal; dans les 48 heures suivant la vente;
- 5) L'acheteur doit prendre possession de sa  
marchandise dans les 48 heures suivant la vente,  
entre 8 h 30 et 16 h;
- 6) Toute dérogation à une de ces conditions  
annulera la vente et le dépôt de 25% sera  
confisqué.

Renseignements: 872-2340  
Montréal, le 8 décembre 2001  
La greffière  
Diane Charland

8 décembre 2001

**AVIS D'ATTESTATION**

**DESTINATAIRES:** Les participants, anciens participants, participants  
non actifs, rentiers, conjoints et autres bénéficiai-  
res du Pension Plan for Employees of Kingsway  
Transport Limited (le «régime») en date du 1er no-  
vembre 1997, ainsi que tous les anciens partici-  
pants qui sont décédés, sans conjoint ni  
bénéficiaire désigné, le 1er janvier 1996 ou ulté-  
rieurement et qui, juste avant leur décès, étaient  
admissibles à des prestations du régime ou n'y  
avaient pas droit parce que le promoteur du régime  
avait souscrit une rente au titre du régime auprès  
d'une compagnie d'assurance sans leur consente-  
ment.

**OBJET:** EXCÉDENT DE LA CAISSE DE RETRAITE

**Nature de la procédure:** CF Kingsway Inc. a soumis à la Cour supé-  
rieure de l'Ontario une requête visant à permettre le paiement de l'ex-  
cédent du Pension Plan for Employees of Kingsway Transport Limited  
(le «régime») à CF Kingsway Inc. et aux personnes décrites à la rubri-  
que «Règlement» ci-dessous.

La requête a été attestée par Monsieur le juge Cumming le 4 décem-  
bre 2001 en qualité d'action collective suivant les termes de la Loi de  
1992 sur les recours collectifs.

Les résultats de cette requête détermineront si vous recevrez ou non  
une partie de tout excédent du régime.

**Représentants du collectif:** Le tribunal a nommé Siegfried Goetz et  
Ron Halloran à titre de représentants d'intimés pour l'ensemble des  
participants, anciens participants, participants non actifs, rentiers,  
conjoints et autres bénéficiaires du régime en date du 1er novembre  
1997 et de tous les anciens participants qui sont décédés, sans con-  
joint ni bénéficiaire désigné, le 1er janvier 1996 ou ultérieurement et  
qui, juste avant leur décès, étaient admissibles à des prestations du  
régime ou n'y avaient pas droit parce que le promoteur du régime  
avait souscrit une rente au titre du régime auprès d'une compagnie  
d'assurance sans leur consentement.

**Représentation par avocat:** Les représentants d'intimés ont retenu  
les services de Mark Zigler et d'Ari Kaplan du cabinet d'avocats Kos-  
kie Minsky pour les représenter dans cette affaire. Les représentants  
d'intimés ont l'intention de travailler dans le cadre d'un comité pour  
définir collectivement le mandat de Koskie Minsky.

**Règlement:** Les représentants d'intimés proposent de conclure un ré-  
glement avec CF Kingsway Inc., règlement qui prévoit le partage de  
l'excédent du régime entre CF Kingsway Inc. et les participants actifs  
et invalides de la Société qui se constituait des prestations au titre du  
régime au moment de la liquidation proposée, les participants re-  
traités qui recevaient une rente du régime au moment de la liquidation  
proposée, les anciens participants dont la participation au régime a  
pris fin dans le cadre de la liquidation partielle effectuée en date du 10  
juillet 1992, les participants avec droits acquis à une rente différée et  
ceux avec participation suspendue admissibles à une rente à compter  
de l'âge de la retraite, les bénéficiaires et conjoints survivants des par-  
ticipants décédés qui avaient droit à des prestations du régime, les  
anciens participants qui ont cessé de participer au régime le 1er jan-  
vier 1996 ou ultérieurement et dont les prestations au titre du régime  
ont été liquidées et payées à cette date ou ultérieurement, tout  
comme les anciens participants dont les prestations au titre du régime  
ont été liquidées et payées à la suite de ventes, de fermetures ou au-  
tres opérations de restructuration survenues entre 1992 et 1995 dans  
les activités de transport de Russel et qui ne seraient pas inclus dans  
les groupes déjà mentionnés. Le règlement ne prévoit aucune part  
d'excédent pour les anciens participants qui ont choisi de transférer la  
valeur de leurs prestations constituées au titre du régime dans un nou-  
veau régime de retraite, un régime enregistré d'épargne-retraite  
(REER) ou une compagnie d'assurance pour la souscription d'une  
rente viagère et qui n'ont pas été concernés par la liquidation partielle  
du 10 juillet 1992 ou dont les prestations n'ont pas été liquidées et  
payées dans le cadre des opérations de restructuration de 1992 à  
1995 mentionnées ci-dessus, ni pour tout conjoint ou bénéficiaire de  
ces anciens participants.

Une motion d'approbation du règlement sera entendue à 9 h le 21 jan-  
vier 2002, au 361, University Avenue, Toronto, Ontario. On peut obte-  
nir plus de renseignements au sujet de cette audience en  
communiquant avec Koskie Minsky par téléphone au 1-800-451-3225  
ou par courriel à l'adresse [kingsway@koskieminsky.com](mailto:kingsway@koskieminsky.com), ou encore  
par la poste à l'adresse ci-dessous. Koskie Minsky peuvent également  
fournir, sur demande écrite, copie de certains documents pertinents  
déposés auprès de la Cour, notamment Notice of Application (avis de  
demande), les affidavits soumis à l'appui de l'avis de demande (sans  
les pièces à l'appui désignées exhibits), Surplus Sharing Agreement  
(l'entente) et Actuary's Wind-Up Report (rapport de liquidation de l'ac-  
tuaire). Des exemplaires de ces documents peuvent également être  
obtenus au site Web de Koskie Minsky, à l'adresse [www.koskie-  
minsky.com](http://www.koskie-<br/>minsky.com) en cliquant sur le bouton « Special Client Links ».

**Ordonnance exécutoire pour tous les membres du collectif:**  
Veuillez prendre note que, dans cette requête, l'ordonnance du tribu-  
nal, favorable ou non (y compris une ordonnance d'approbation d'un  
règlement quel qu'il soit), liera tous les membres du collectif, sauf les  
personnes qui auront renoncé au recours collectif conformément à la  
prochaine section.

**Renonciation:** Pour renoncer au recours collectif, dans les cas autres  
que ceux précédemment indiqués, vous devez vous assurer qu'un  
avis écrit en ce sens soit reçu par courrier recommandé ou par téléco-  
pieur, avant minuit le 23 janvier 2002, chez:

**KOSKIE MINSKY**  
20, rue Queen Ouest, bureau 900  
Toronto (ON) M5H 3R3  
À l'attention de: Ari Kaplan  
Téléco-pieur : (416) 977-3316

Si vous ne renoncez pas au recours collectif avant cette date, vous  
serez réputé(e) faire partie du collectif. Vous pourriez trouver utile de  
soliciter un avis juridique indépendant dans cette affaire si vous envi-  
sagez de renoncer à la présente procédure.

**Demandes de renseignements:** Toute demande de renseignements  
concernant la présente procédure doit être adressée à l'avocat des  
représentants d'intimés, Siegfried Goetz et Ron Halloran, soit :

**KOSKIE MINSKY**  
20, rue Queen Ouest, bureau 900  
Toronto (ON) M5H 3R3  
À l'attention de: Ari Kaplan  
Téléco-pieur : 1-800-451-3225  
Téléco-pieur : (416) 977-3316

Représentants nommés par le tribunal dans une procédure engagée  
en Ontario sous la cote 01-CV-220387.

ENCAN MESSCO • ENCANA MESSCO • ENCANA MESSCO

**ENCAN PUBLIC SANS RÉSERVE**  
MERCREDI 12 DÉC. À 10 h, A.M.  
AU 2140, DE LA MÉTROPOLÉ, PARC INDUSTRIEL  
LONGUEUIL

**SORTIE 91 AUTOMOBILE 20 316 LOTS**  
MACHINERIE INDUSTRIELLE DE HAUTE QUALITÉ  
OUTILLAGE NEUF ET USAGE DE DIFFÉRENTES FAILLITES

MILLING MAXIMA DIGITAL 110 VOLT = MILLING IN-  
DOMA = MILLING FIRST DIGITAL 220 VOLT = GENE:  
50 KVA DIESEL = TOUR METAL 36 PO, 110 VOLT =  
TOUR METAL 24 x 60 500 VOLT = TOUR METAL  
COOLCHESTER 220 VOLT = FILIERE RIDGIO 801 =  
COMPRESSEUR AVIS 50 HP GARDEN DENVER = AS-  
SÈCHEUR = SCIE À RUBAN DORAL VERTICALE 20  
PO AVEC SOUDEUSE = SCIE HORIZONTALE DOALL  
AUTOMATICO = CERCEUSE SIGNODE = PLANEUR  
GÉNÉRAL DRUMOND 20 PO 220 VOLT MOD 330 =  
KANGO, 2 PRESS DRILL GÉNÉRAL DRUMOND =  
CHAIN BLOCK 37 MOTORISÉ = PLEUSE À ROD  
D'ACIER = SABLEUSE INDOCO = SCIE RADIALE = LOT  
DE SOUDEUSES AU MIG, TIG DE MODÈLE RÉCENT:  
COMPRESSEUR AU GAZ 9 HP, COMPRESSEUR 40  
HP = 15 HP = SPOT WELDER MILLER = 9 UNITES HY-  
DRAULIQUES = POMPE SPECIAL HYDRAULIQUE  
SCIE À METAL 16 PO = SCIE CIMENT = ROLLER  
FORMER 1/4 8 PIEDS = LIFT CROWN 5 000 LB =  
JACK, BODY JACK 4 TONNES, 10 TONNES = JACK  
HAMMER = DRILL BATTERIE = 150 OUTILS POUR  
MACHINISTE = PALANS = ETEAU = WESCOT = CHA-  
LUMÉAU = TIRE-FORT = PASSE-PARTOUT =  
PLEUSE ET COUPEUR D'ARMATURE D'ACIER 1  
POUCE DE COUPE = 5 T. DE TUBES D'ACIER 20  
PIEDS = ECI

TRACTEUR JOHN DEERE 1994 MODÈLE 430  
LIFT GATEPILAR 48 VOLT SIDE SHIFT 3 SECTIONS  
LIFT HYSTER 220 LB PROPANE PNEUMATIQUE 3 MATS =  
LOT DE REDY RACK NEUFS 12 x 16 PIEDS =

VISITE LE MATIN DE 10 H À 12 H, A.M.  
COMPTANT OU CHEQUE CERTIFIÉ  
20% DÉPÔT SUR ACHAT = 10% FRAIS  
DIRIGÉ PAR R. MESSIER INC.  
INFO (514) 895-2283

ENCAN MESSCO • ENCANA MESSCO • ENCANA MESSCO

**ENCAN POUR LE PUBLIC**  
Samedi 15 déc. 2001 à 9 h 30

**ENCAN INTÉRIEUR**  
Plus de 100 unités - 1993 à 2001  
AUTOS / VANS / PICK-UPS / SCOOTER

(Plusieurs avec balance de garantie du manufacturier)  
Chaque véhicule soumis à un essai routier.  
Mandats : Banques - Caisse pop. - Inst. fin.  
Syndics de faillite - Grossistes - Saisies  
légales et vente sous contrôle de justice  
(aucun véhicule de particulier)

- LISTE PARTIELLE**  
Scooter CPI Hussard 01  
Hyundai Accent 00  
Hyundai Sonata 99  
Infiniti G20 Touring 99  
Toyota Tercel 99  
Volks Jetta 98  
Subaru Forester 98  
Volks CABRIO 96

**INSPECTION ET VÉRIFICATION  
PAR LES ACHETEURS**

Le vendredi 14 déc. 2001 de 12h à 20h  
CONDITIONS : Dépôt de 10 % à l'adjudication (min. 500 \$)

Les Enchères Automobiles de Laval inc.  
2380, montée Masson, Laval H7E 4P2  
Tél. : (450) 666-1254 Fax : (450) 666-8129  
[www.groupefourier.com](http://www.groupefourier.com)

**AVIS LÉGAUX - APPELS  
D'OFFRES - SOUMISSIONS**

**Régie intermunicipale  
de gestion des déchets  
sur l'Île de Montréal**

**SÉANCE PUBLIQUE**

DATE : Le mercredi 12 décembre 2001

HEURE : 16 h

LIEU : ÉDIFICE LUCIEN-SAULNIER  
Salle 202  
155, rue Notre-Dame Est  
Montréal

RENSEIGNEMENTS : 728-1414

SUJETS PRÉVUS :

Affaires administratives; Rapport annuel 2000;  
Collecte sélective des matières recyclables;  
Autres.

Une période de questions est prévue au cours  
de cette réunion. Pour poser une question, les  
intervenants doivent s'inscrire entre 15 h 30 et  
16 h.

**VENTE DE SURPLUS  
D'ÉQUIPEMENT D'ENTREP**

**Matériel roulant**

Chariots élévateurs électriques :  
2 chariots Clark assis 1992 ● 3  
chariots Nissan assis, 5000 lb cap.  
1993-1995 ● 4 chariots double  
reach Clark NP15 1992-1993 ● 1  
chariot double reach Raymond mo-  
dèle 21 1986 ● 1 order picker Ray-  
mond ● 2 transpalette Raymond  
1989 et 1991 ● 1 chariot Blue  
Giant, chargeurs et batteries en  
sus.

**Équipement d'entrepôt**

2 slip-sheets Cascade et 1 pince à  
carton Cascade ● Sections d'éta-  
gères à gravité ● Rouleaux à batte-  
ries ● Stands à batteries.

Lieu : 1250, rue Nobel, porte 12,  
Boucherville (sortie 92 ou 93 le long  
de l'Autoroute 20), (450) 641-2040  
poste 368.

Date : les 12 et 13 décembre de  
9 h à 16 h.

Offre par soumission accompagnée  
de 10% du montant total, payable  
comptant ou chèque visé fait à l'or-  
dre de Gowlings en fiducie.

**VILLE DE MONTRÉAL**  
(2000, chapitre 56, annexe I, art. 1)

**AVIS PUBLIC**

Avis public est par les présentes donné qu'une séance spéciale  
du conseil de la Ville de Montréal, constituée en vertu de la  
Charte de la Ville de Montréal (2000, c. 56, Annexe I) sera  
tenue :

DATE : Le mardi 18 décembre 2001  
19 heures

LIEU : Hôtel de Ville  
Salle du conseil  
275, rue Notre-Dame Est  
Montréal  
Métro Champ-de-Mars

Cette séance spéciale portera exclusivement sur l'adoption par  
le conseil des budgets de l'exercice 2002 et des programmes  
triennaux d'immobilisations 2002-2003-2004 :

- de la Ville de Montréal  
- et de la Société de transport de Montréal

et des budgets pour l'exercice 2002 des sociétés et organismes  
dont la Ville doit adopter le budget.

Les délibérations du conseil et la période de questions lors de  
cette séance spéciale porteront exclusivement sur ces sujets. Le  
présent avis est donné conformément aux dispositions de l'arti-  
cle 474.2 de la Loi sur les Cités et Villes.

Une période de questions pour le public portant exclusivement  
sur ces sujets est prévue au début de l'assemblée. Les person-  
nes désirant poser des questions doivent s'inscrire dans les  
trente (30) minutes précédant le début de l'assemblée et  
utiliser la porte située du côté ouest de l'hôtel de ville (Place  
Vauquelin).

DONNÉ À MONTRÉAL, ce 8 décembre 2001

SERVICES PERSONNELS Suite de la page F1

403 COMPAGNES COMPAGNONS 440 ESCORTES RENCONTRES, ETC. BRIN de folie mondain Sylvie, 38 ans, possédant, 5 pi 4 po, douce, joyeuse, romantique et...

404 AGENCES DE RENCONTRES LA CLÉ D'OR But sérieux, 11 ans succès. Sélection par votre choix de la domination de 514-254-8538

406 LIGNES DE RENCONTRES FAITES DES CONNEXIONS à l'échange de nuit! Rencontrez des gens passionnants pour des conversations intimes, seul à seul...

410 ASTROLOGIE OCCULTISME GRATUIT 1 MEDIUM (Nouveau Appelle) (414) 519-4926

420 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

424-8-NOUVEAU Les dim, midi à 11h. Les diners romantiques causent. Animation magique - tirage de cartes spéciale. 450-666-3194

425 STUDIOS DE MASSAGE ABRACADABRA, sexy et sensuel. A.C. 514-843-4774

426 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

427 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

428 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

429 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

430 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

431 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

432 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

433 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

434 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

435 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

436 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

437 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

438 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

439 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

440 ACTIVITES SOCIALES 200 PERSONNES SEULES. Danse Salm - Laval - Speed Dating - 30-45 ans - 20 personnes. Sentez l'âme! 420-626-639

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES

JIMMY SLT '96, 4x4, noir, (514) 865-8589. Top modèles de Mitsubishi, 16-25 ans, sexy, mince, élégante, à votre service. Déplacement, 514-865-8589.

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

LAND ROVER '000 Se 7, 2000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589. Mags, cuir, toit ouvrant, 2 toits, Honda de Laval 514-384-9444

548 VÉHICULES AUTOMOBILES 5000\$ ET MOINS

COLT GL 96, 2 ptes, 5 v. 143 000, argent, 2800 \$. SD Auto 514-952-9908

1990 Dodge Caravan 3L, 3 vit, 9000 km, 4x4, 1000 \$, 514-865-8589

DODGE SHADOW '94 Rouge, 4 ptes, aut., air, 71 000 km, 4900 \$. 514-253-5281

DYNASTE '90, transmission aut., pneus et suspension très bon de 1 an, 29955 \$ 514-248-6856

FORD Escort, 92, aut., air, 71 000 km, 2950 \$. 514-867-2448

FORD Tempo 92, 4 ptes, aut., 850 \$ 514-253-5281

HONDA Accord EX 91, 4 ptes, aut., toit ouvré, exc. état, pas de rouille, 49505, 514-669-4410

HONDA Civic '98, 4 ptes, vit., condition A-1 Spécial 1990 \$ 514-640-5010

HYUNDAI Accent '96, 2 ptes, aut., 86 000 km, 4850 \$. Farnham Auto, 514-843-8443

HYUNDAI Sonata GL 92, sedan, air, aut., état, A1, ferme groupe, 19500 \$, (514) 867-2448

HYUNDAI SL 1991, Bleu, aut., 120 000 km, 900 \$. 514-253-5281

Izuzu Rodeo '91, 4 ptes, 5 vit, 4x4, V6, 3600 \$, 450-664-3816, R.D.M.

JETTA 98, 165 000 km, 4x4, mags, cuir, toit, 2 toits, 11 995 \$, 514-252-6202

MAZDA 626, 1988, sable, 4 ptes, aut., 1500 \$. 227 000 km, 13 295 \$, 514-253-5281

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

MAZDA 626 RS, aut., 256 000 km, 850 \$. 4 x1 Royal hiver 185/70R14, 4 Michelin Air-Top 225/70R14, 514-248-6856

550 AUTOMOBILES

HONDA Accord LX, 4 ptes, aut., 160 000 km, parfile condition, 14 885 \$, 514-917-2773

HONDA Accord LX '98, 2 ptes, 14 885 \$, 514-917-2773

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

HONDA Civic '98, 4 ptes, aut., 13 500 \$, 514-623-7249

550 AUTOMOBILES

MERCEDES S430 2001, allongé, 36 800 km, Xénon, Parktronic, silver, M. Bissonnette 514-898-0864 poste 258

MERCEDES 1995 S500, noir/ltan, 128000km, 34 500\$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr

MERCEDES 300 SE 90, 268 000 km, impeccable, 28 900 \$, 514-262-6202, 881-8821 crtr



**DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS**  
**900**



**INTERNOSCIA, Garneau J.**  
1917 - 2001

À Montréal, le 7 décembre 2001, à l'âge de 84 ans, est décédé Garneau J. Internoscia, époux de Blandine Beauchesne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jean (Liette), Louis (Patricia), Jacques (Danielle) et Gisèle (Denis) ainsi que ses petits-enfants Julie, Philippe, Guillaume, Marc, Karine, Rachel, Nicolas, Camille et Catherine.

La famille recevra les condoléances au **Complexe funéraire Urgel Bourgie 400, Henri-Bourassa Est www.urgelbourg.com**

Les funérailles auront lieu le lundi 10 décembre à 11 h en l'église Saint-Gaétan. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés.

Heures de visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à partir de 9 h.



**LAVALLEE, Jacqueline (Simard)**  
1927 - 2001

Tu nous as quittés pour un monde de sérénité le 6 décembre 2001 à Montréal après un courageux combat contre la maladie. Ta joie de vivre et ta disponibilité ont fait le bonheur de ton mari Lucien Simard et de tes enfants: Johanne (Bernard Lemerise), Carole (Mario Ayotte), Daniel (Renée Ross). Tes petits-enfants et arrière-petite-fille: Julie, Karine (Martin), Caroline (Daniel), Martin, Julien, Gabriel, Marianne et Ariane. Ton départ laisse aussi dans le deuil ta sœur Yvette et tes frères Lionel, André, Georges, Jacques ainsi que tes belles-sœurs, beaux-frères, neveux, nièces et beaucoup d'amis précieux. La famille recevra les condoléances le dimanche 9 décembre à la résidence funéraire

**Magnus Poirier**  
10300 boul. Pie IX, coin Fleury

Les funérailles auront lieu en l'église de la Visitation sise au 1847 boul. Gouin Est, le lundi 10 décembre à 10 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Cité de la Santé de Laval.

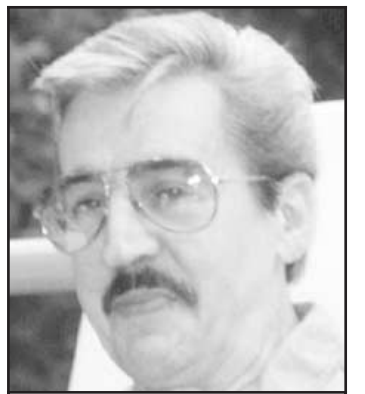
**LEMAY, Cécile**  
1938 - 2001

De Varennes, le 5 décembre 2001 à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Cécile Lemay. Elle laisse dans le deuil ses enfants Luce, Claudine (Michel Roy) et Martin (Sylvie Richard), ses petits-enfants Andréane, Camille, Catherine, Stéphanie et Hugo, ses sœurs Denise et Jacque aura lieu à la chapelle de la Visitation sise au 1847 boul. Gouin Est, le lundi 10 décembre à 10 h.

**E. Tétrault**  
Urgel Bourgie

27 de la Perrière Nord, Boucherville  
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le lundi 10 décembre à 11 h, en l'église Ste-Famille, 560 boul. Marie-Victorin, Boucherville. Au lieu de fleurs, vos dons à la Maison Victor Gadois seraient appréciés. Heures des visites: Dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Lundi dès 9 h.



**LEPAGE, Jean**  
1932 - 2001

À Montréal, le 7 décembre 2001, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Jean Lepage, époux de feu Lyette Balthazar et père de feu Bruno Lepage. Il laisse dans le deuil sa fille Mimi, son fils Guy (Louise), son frère Pierre (Lise), sa belle-sœur Germaine, Micheline qu'il aimait comme une sœur (Claude) et ses deux petits-enfants Théo et Antony.

La famille accueillera parents et ami(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**

6825, Sherbrooke Est, Montréal

Une réunion de prière aura lieu à la chapelle le dimanche 9 décembre à 20 h. Heures de visites: dimanche de 14 à 20 h.

Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés.

**LONERGAN, Alfred**  
1937 - 2001

À Montréal, le 7 décembre 2001, à l'âge de 64 ans et 11 mois, est décédé M. Alfred Lonergan, époux en premières noces de feu Micheline Sicard et en secondes noces de Monique Plourde. Il laisse dans le deuil ses enfants, André (Sylvie), Suzanne (Normand) et Jocelyn (Joanne), ses petits-enfants, Mélanie, Sophie, Geneviève, Jean-François, Shannon et Kézia, son frère Michel et ses sœurs Marie et Jeannine, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**

8900, boul. Maurice-Duplessis, R.D.P.

Les funérailles auront lieu le lundi 10 décembre à 13 h en l'église St-Joseph de Rivière-des-Prairies, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à partir de 10 h.

**LORANGE (née Filiatrait), Colombe**  
1920 - 2001

À Montréal, le 6 décembre 2001, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Colombe Filiatrait, épouse de M. Gérard Lorange. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Michelle, sa sœur Françoise et son frère Richard, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Elle sera exposée au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**

2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval

le dimanche 9 décembre 2001 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le lundi 10 décembre dès 9 h suivi des funérailles à 11 h en l'église de la Visitation, 1847, Gouin Est, Montréal. L'inhumation se fera le mardi 11 décembre à 11 h en la paroisse Notre-Dame du Mont-Carmel à Duhamel. À votre discrétion, des dons au Fonds de recherche du CHUM de Montréal seraient appréciés.

**MARINIER, Cécile**  
1913 - 2001

À Oka, le 5 décembre 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée mademoiselle Cécile Marinier, fille de feu Osias Marinier et de feu Rose-Alba Carrière. D'une famille de neuf enfants, prédécédée en 1982, de son frère aîné René (prêtre) et de son frère Pierre en 1998 (Madeleine Joannette), elle laisse dans le deuil, Pauline (feu Philippe Cadieux), Roger (Louise Chouinard), Jeanne (feu Pierre Dermine), Marie (François Painchaud), Claude (Laurianne Boutin) et Louis (Rita Godmer) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis(es). Elle fut confiée au salon funéraire

**Guay inc.**

156, rue Notre-Dame, à Oka

Les funérailles auront lieu le lundi 10 décembre à 14 h en l'église L'Annonciation de Oka. La famille recevra les condoléances dès 13 h 30 à l'église. Des dons aux œuvres de votre choix seraient appréciés.

**MARTIN, Jean-Marc**  
1918 - 2001

À Laval, le 5 décembre 2001, à l'âge de 83 ans, est décédé Jean-Marc Martin. Il laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Johanne Couture), Jean (France Labelle), Andrée et Marc, ses petits-enfants Michèle, Frédéric, Andréa, Mireille, Jehan et Nathalie, sa sœur Jeannine (Guy Dumesnil), neveux et nièces, parents et amis. Selon sa volonté, il ne sera pas exposé. Un service religieux aura lieu le lundi 10 décembre à 11 h en l'église St-Théophile (6000, 31e Avenue, Laval Ouest). La famille recevra les condoléances à l'église.

**Direction funéraire Alfred Dallaire inc.**

**OUMET, Rolande**  
en religion: Sœur Marie-Louis-Raymond, S.S.A.

À la Maison mère des sœurs de Sainte-Anne, le 6 décembre 2001, à l'âge de 91 ans, est décédée Rolande Oumet, originaire de Saint-Polycarpe (Valleyfield), fille de feu Rodolphe Oumet et de feu Hortense Mousseau. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, sa sœur, Mme Géraldine Oumet Caron, une belle-sœur, Mme Marguerite Robert-Ouimet, quelques neveux et nièces et de nombreux amis. Date de profession: 1934-02-10. Elle sera exposée à la

**Maison mère des Sœurs de Sainte-Anne**

1950, rue Provost, Lachine

entrée du salon mortuaire:

745, av. Esther-Blondin (18e Av.), Lachine

le lundi 10 décembre 2001 à 10 h. Funérailles le lundi 10 décembre à 13 h 30 en la chapelle de la Maison mère. Inhumation au cimetière de la Congrégation des Sœurs de Sainte-Anne, date à déterminer au printemps. Une invitation vous sera envoyée. Prière de ne pas envoyer de fleurs.

**Direction Alfred Dallaire inc.**



**PICHET (Poitras), Suzanne**  
1919 - 2001

À Boucherville, le 6 décembre 2001, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Suzanne Poitras, épouse de M. Roland Pichet. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils Pierre (Francine St-Hilaire), Robert (Denise Miron), André (Louise Messier) et Claude (Claude Pellerin), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son beau-frère, ses belles-sœurs, neveux et nièces, plusieurs parents et ami(e)s.

La famille accueillera parents et ami(e)s au

**Complexe funéraire Pierre Tétrault inc.**

549, Samuel de Champlain

(à l'est de Montarville)

sortie 19 de la Route 132

Boucherville

Les funérailles auront lieu le mercredi 12 décembre à 11 h en l'église Ste-Famille, 560, boul. Marie-Victorin, Boucherville.

Heures de visite: mardi de 18 à 22 h et mercredi de 9 h à 10 h 30.



**PLANTE, Annette (Morency)**  
1914 - 2001

À St-Eustache, le 7 décembre 2001, à l'âge de 87 ans, est décédée Annette Morency, laissant dans le deuil son époux Albert Plante, ses filles Sylvie et Louise (feu André LeBlanc), ses deux sœurs Reine et Rita, ses deux filleules Diane et Lucie. Annette était dans ces derniers instant entourée de sa famille, des ses sept petits-enfants, un arrière-petit-fils et ses amis intime. Elle sera exposée au

**Complexe funéraire Guay**

146, St-Louis, St-Eustache

Les funérailles auront lieu le lundi 10 décembre à 14 h en l'église de St-Eustache. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès midi. Des dons au Manoir St-Eustache, soins de longue durée, 55 rue Chénier, St-Eustache, J7R 4Y8, tél.: 450-472-0016, seraient appréciés.

**ROBINSON WALKER, Claire**  
1933 - 2001

À Montréal, le 7 décembre 2001, à l'âge de 68 ans, est décédée Claire Robinson, épouse de feu Léon Walker. Elle laisse Marcel (Manon Harnois), Sylvie (Gilbert Richer), Denis (Linda Goudreau), Diane (Réal Brière), Sylvain (Marie Josée Lacasse) et 10 petits-enfants, ses sœurs Fleur Ange et Lise et son frère Claude, beaux-frères et belles-sœurs. La famille accueillera parents et amis(es) au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**

6825, Sherbrooke Est, Montréal

Les funérailles auront lieu le lundi 10 décembre à 14 h en l'église St-Victor et de là au cimetière Repas St-François d'Assise. Heures de visite: samedi et dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 11 h 30.

Des dons à la Fondation du CHUM seraient appréciés.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. L.P.  
REMERCIEMENTS à St-Judes pour faveur obtenue. J.L.

**Ma foi en Dieu est inébranlable**

**Remerciements**

**IRÈNE MONETTE GAZAILLE**

**26 octobre 2001**

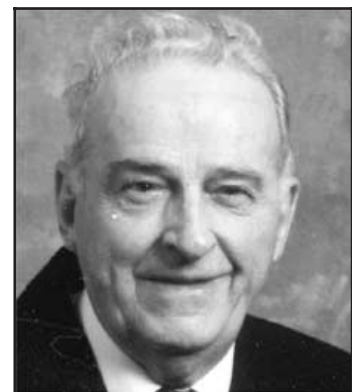
La perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.

Alors que nous étions très peinés du décès de notre mère, votre présence, vos paroles d'encouragement, nous ont apporté réconfort et espérance. Pour ce témoignage d'amitié et d'amour, nous Suzanne, Claude; ainsi que les petits-enfants Sophie, Sébastien, Geneviève, Gabriel, Francis, nous exprimons notre gratitude.

Elle était simple, droite, bonne envers tous, d'un dévouement sans bornes, particulièrement envers ses enfants et petits-enfants, et d'une piété exemplaire. Elle a consolé et aidé ceux qui souffraient, elle n'a jamais mangé le pain de l'oïsveté. Le bonheur d'une mère et grand-mère, fait la gloire des enfants et petits-enfants.

Ô Vierge Marie conçue sans péché, protégez notre mère et donnez à son âme le repos et la lumière éternels. Marie, priez pour nous. Dieu de miséricorde, priez pour nous. Mon Dieu, donnez-moi la sérénité d'accepter les choses que je ne puis changer. Le courage de changer les choses que je peux et la sagesse d'en connaître la différence.

1026441



**SAVARD, Joseph-Edmond**  
1910 - 2001

À Laval, le 6 décembre 2001, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Joseph-Edmond Savard, époux de feu Mme Glorienne St-Laurent, autrefois de Terrebonne. Il laisse dans le deuil ses enfants Jean-Laurent (Lise Séguin), Roger (feu Lorraine Roy), Jacques (Francine Malouin), Lisette (René Malouin), Huguette (Gilles Archambault), Thérèse (André Lebeau), Estelle (Yvon Simard); plusieurs petits-enfants, et arrière-petits-enfants, sa sœur, Alice (Jacques Bolduc), ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que de nombreux parents et amis. Exposé samedi dès 19 h à la résidence funéraire:

**St-Louis inc.**

939, rue St-Louis, Terrebonne

Les funérailles auront lieu le lundi 10 décembre 2001, à 11 h, en l'église St-Louis-de-France de Terrebonne. Inhumation au Cimetière régional de Terrebonne. Heures des visites: samedi de 19 à 22 h, dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, ouverture du salon lundi dès 9 h. Votre marque de sympathie peut se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec ou à l'Association pulmonaire du Québec.

**Direction funéraire: Jean-Marc Thuot**

Terrebonne

**ZEITOUNI, Georges**

Époux de feu Doris Debbas, est décédé le 6 décembre 2001, à Montréal, à l'âge de 82 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants, Anthony (Linda) et Nathalie ainsi que ses petits-enfants, frères, cousins et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du rein de l'hôpital Royal Victoria ou à l'église St-George Antiochian seraient appréciés. Les funérailles auront lieu à l'église St-George Antiochian, 555 Jean-Talon Est, Montréal, à midi, le mercredi 12 décembre 2001, sous la direction du

**Complexe funéraire Mont-Royal**

(514) 279-6540

Famille et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des visites tiendront place en l'église à partir de 11 h le jour du service.

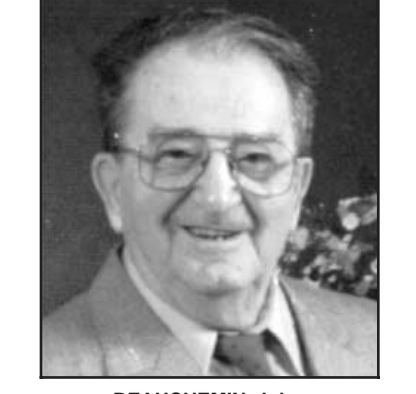
**PRIÈRES**

**PRIERE MARIE-REINE-DES-COEURS**

Pour faveur obtenue. Ô Marie-Reine-des-Coeurs avocate des causes désespérées, mère si pure et si compatissante, mère du Divin Amour et pleine de lumière Divine, je mets entre vos mains si tendres les faveurs que j'attends de vous aujourd'hui... Regardez nos misères, nos cœurs, nos larmes, nos peines, nos souffrances intérieures. Vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre Divin Fils notre Seigneur Jésus Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés de répandre votre gloire et de vous faire connaître sous le titre de Marie-Reine-des-Coeurs et reine de l'univers entier. Nous espérons contre toute espérance, demandez à Jésus notre guérisseur, notre pardon et notre persévérance finale. Dites cette prière pendant 9 jours, avec confiance et détermination et vous serez exaucés avec promesse de publier pour faire connaître Marie-Reine-des-Coeurs. B.R.G.

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. L.C.

**1er ANNIVERSAIRE**



**BEAUCHEMIN, Jules**

À la mémoire de Jules Beauchemin, décédé le 4 décembre 2001, à l'âge de 93 ans.

Malgré le temps qui passe, tu restes toujours présent au fond de nos cœurs.

Tu aimais la vie et par-dessus tout, tes enfants.

Ta sensibilité, ton esprit, ton courage, ton rire et ta présence nous manquent.

Nous t'aimons papa, repose en paix.

Tes enfants, Louise, Monique, Alexandre, leurs conjoint(e)s et tes petits-enfants, Frédéric, Vicky, Kim et Kloe.

**1er ANNIVERSAIRE**

**DAVIAULT, Martin**  
7 avril 1958 - 6 décembre 2000

Sa terrible maladie et son départ précipité ont entraîné un élan d'amour, de compassion et de support de la part de nos nombreux ami(e)s, collègues et familles. Merci de tout cœur à vous tous.

Martin, tu fais dorénavant partie de nous et nous t'aimons toujours.

Julie, Mathieu et Simon.

**REMERCIEMENTS**



**LAGANIÈRE (Bouchard), Yvette**

La famille Laganière désire remercier très sincèrement parents et amis qui leur ont apporté réconfort lors du décès de Yvette Bouchard Laganière survenu le 31 août 2001. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

René Laganière

**Un don**

aux œuvres du Cardinal Léger exprime vos condoléances et aide les plus pauvres du monde: ceux d'ailleurs et ceux d'ici.

Utilisez les cartes dans les maisons funéraires. Nous enverrons votre message de sympathie à la famille éplorée.

Pour information: (514) 495-2409

306576

**Réunis par nos différences**

- partage
- écoute
- entraide

**la maison des amis**  
PLATEAU MONT-ROYAL

CENTRE DE JOUR  
4395, ave Papineau,  
Montréal (Québec) H2H 1T7  
du lundi au samedi  
de 13h à 17h  
Téléphone: (514) 527-1344

«une vraie maison»

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

8 décembre 2001

Page G12 manquante